



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/1428, 25. august 2015, millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 244/2009 kodumajapidamises kasutatavate suunamata valgusvooga lampide ökodisaini nõuete osas ning komisjoni määrust (EÜ) nr 245/2009 sisseehitatud liiteseadisetä luminofoorlampide, suure valgustugevusega lahenduslampide ning nende lampidega koos kasutatavate liiteseadiste ja valgustite ökodisainile esitatavate nõuete suhtes ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/55/EÜ ning komisjoni määrust (EL) nr 1194/2012 seoses suundvalguslampide, leedlampide ja nende lisaseadmete ökodisaini nõuetega ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1429, 26. august 2015, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes 10
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1430, 26. august 2015, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Jambon de Lacaune (KGT)] 35
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/1431, 26. august 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 37

OTSUSED

- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/1432, 25. august 2015, millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa Eestit ja Leedut käsitlevate kannete osas (teatavaks tehtud numbri C(2015) 6031 all) ⁽¹⁾ 39

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1428,

25. august 2015,

millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 244/2009 kodumajapidamises kasutatavate suunamata valgusvooga lampide ökodisaini nõuete osas ning komisjoni määrust (EÜ) nr 245/2009 sisseehitatud liiteseadise luminofoorlampide, suure valgustugevusega lahenduslampide ning nende lampidega koos kasutatavate liiteseadiste ja valgustite ökodisainile esitatavate nõuete suhtes ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/55/EÜ ning komisjoni määrust (EL) nr 1194/2012 seoses suundvalguslampide, leedlampide ja nende lisaseadmete ökodisaini nõuetega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta direktiivi 2009/125/EÜ, mis käsitleb raamistiku kehtestamist energiamõjuga toodete ökodisaini nõuete sätestamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 1,

olles konsulteerinud ökodisaini nõuandefoorumiga

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon on kohustatud seoses tehnika arenguga läbi vaatama komisjoni määruse (EÜ) nr 244/2009, ⁽²⁾ võttes eriti arvesse eriotstarbeliste lampide müügi arengut, veendumaks, et neid ei kasutata üldvalgustuse eesmärgil, ning pidades silmas selliste uute tehniliste lahenduste nagu leedlampid arengut ning seda, kas on võimalik kehtestada energiatõhususe klassi A nõuded, nagu need on määratletud komisjoni direktiivis 98/11/EÜ ⁽³⁾.
- (2) Määruse (EÜ) nr 244/2009 läbivaatamise käigus saadud tõendid näitavad, et tootjatel ei ole majanduslikult mõistlik välja töötada ja 1. septembrist 2016 turule lasta võrgupingel töötavaid halogeenlampe, mis suudaksid saavutada komisjoni määruse (EÜ) nr 244/2009 tabelis 1 6. etapi kohta märgitud antud nimivalgusvoole vastava maksimaalse nimipinge piirnormi. Energiatõhusamate lampide ennustatava arengu hinnang näitab, et 1. september 2018 oleks kõnealuse piirnormi kehtestamiseks sobivam aeg.
- (3) Selleks et suurendada keskkonnakasutajate ja minimeerida kahjulikku majanduslikku mõju kasutajale, on vaja nõuda, et tulevikus vastaks valgusti kujundus energiatõhusa valgustuse lahendustele. Vana olelusringi lõppu jõudnud

⁽¹⁾ ELT L 285, 31.10.2009, lk 10.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 244/2009, 18. märts 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/32/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate suunamata valgusvooga lampide ökodisaini nõuetega (ELT L 76, 24.3.2009, lk 3).

⁽³⁾ Komisjoni direktiiv 98/11/EÜ, 27. jaanuar 1998, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamistes kasutatavate lampide energiamärgistuse puhul (EÜT L 71, 10.3.1998, lk 1).

tehnikat kasutamise vähendamiseks tuleks tagada, et turule lastavad valgustid oleksid täielikus vastavuses vähemalt komisjoni delegeeritud määruses (EL) nr 874/2012⁽¹⁾ sätestatud klassi A+ kuuluvate väga energiatõhusate lampidega.

- (4) Määruse (EÜ) nr 244/2009 läbivaatamine näitas vajadust ajakohastada ja selgitada eriotstarbeliste lampide mõistet, et vähendada eriotstarbeliste lampide kasutamist üldvalgustuses ning kohandada nõudeid vastavalt tehnika arengule. Regulaatiivsed nõuded peaksid veelgi kaasa aitama igale eriotstarbele vastavalt kõige energiatõhusama lahenduse kasutamisele.
- (5) On vaja tagada määruse (EÜ) nr 244/2009 ja komisjoni määruse (EL) nr 1194/2012⁽²⁾ vahel kooskõla eriotstarbeliste toodete määratluse ja tooteteabenõuete osas, milleks on kõige parem muuta mõlemat määrust. See peaks tootjatele ja tarnijatele tegema lihtsamaks regulaatiivsete nõuete järgmise ning olema abiks riigi ametiasutustele töhusa järelevalve tegemisel.
- (6) Määruse (EÜ) nr 244/2009 läbivaatamisel tõdeti, et seda, kas on võimalik kehtestada klassile A vastavad või rangemad energiatõhususe nõuded, tuleks uurida põhjalikus järeluuringus, millega tuleks ühtlasi hinnata, kas on võimalik karmistada komisjoni määrusega (EÜ) nr 245/2009⁽³⁾ ja määrusega (EL) nr 1194/2012 hõlmatud toodete energiatõhususe nõudeid, laiendada mõlema määruse reguleerimisala, et optimeerida energiatõhususe vähendamist ning ühtlustada kõik kolm määrust üheks ühetaoliseks valgustustoodete ökodisaininõuete rakendusmeetmeks.
- (7) Määruse (EÜ) nr 245/2009 kohaselt peetakse olulisteks keskkonnanäppideks lampide energiatõhususe kasutamise faasis ja lampide elavhõbedasisaldust. Seega tekitab lampide puhul tarbetut regulaatiivset koormust toodetele selliste tõhususnõuete kehtestamine, mis ei hõlma toote energiatõhususe ega elavhõbedasisalduse nõudeid; sellise koormusega võib kaasuda toote kasutusel kõrvaldamine ebaolulistel põhjustel. Toote tõhususnõuete ulatuse kohandamine kõnealuse määruse olulistele keskkonnanäppidele vastavaks peaks seega suurendama regulaatiivset asjakohasust.
- (8) Valgustusega seotud ökodisaini ja energiamärgistuse määruste läbivaatamise vajaduse kaalumisel on otstarbekas kaaluda uuesti G9- ja R7s-sokliga lampide suhtes kohaldatavat erandit ning lampide energiatõhususe miinimumnõudeid.
- (9) Käesolevas määruses kavandatud meetmed on kooskõlas direktiivi 2009/125/EÜ artikli 19 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 244/2009 muudatus

Määrust (EÜ) nr 244/2009 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt.

a) Punkt 4 asendatakse järgmisega:

⁽¹⁾ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 874/2012, 12. juuli 2012, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses elektrilampide ja valgustite energiamärgistusega (ELT L 258, 26.9.2012, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1194/2012, 12. detsember 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/125/EÜ seoses suundvalguslampide, leedlampide ja nende lisaseadmete ökodisaini nõuetega (ELT L 342, 14.12.2012, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 245/2009, 18. märts 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/32/EÜ sisseehitatud liiteseadiseta luminofoorlampide, suure valgustugevusega lahenduslampide ning nende lampidega koos kasutatavate liiteseadiste ja valgustite ökodisainile esitatavate nõuete suhtes ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/55/EÜ (ELT L 76, 24.3.2009, lk 17).

„4. „eriotstarbeline lamp” – lamp, milles kasutatakse käesoleva määrusega hõlmatud tehnilisi lahendusi, kuid mis on tehnilises dokumentatsioonis esitatud tehniliste näitajate poolest ette nähtud kasutamiseks eriotstarbelistes rakendustes. Eriotstarbelised rakendused on rakendused, mille tehnilised näitajad peavad olema sellised, mida ei ole vaja alade või esemete valgustamiseks tavalistes tingimustes. Eriotstarbeliste rakenduste liigid on järgmised:

a) rakendused, mille esmane eesmärk ei ole valgustamine, nt

- i) valguse kiirgamine kasutamiseks mõjurina keemilistes või bioloogilistes protsessides (polümeerisatsioon, kuivatamine/kõvendamine ultraviolettkiirgusega, valgusravi, aiandus, lemmikloomahooldus ning putukatõrje);
- ii) kujutiste salvestamine ja projekteerimine (fotoaparaatide välklambid, koopiamasinad, videoprojektorid);
- iii) soojendamine (infrapunalambrid);
- iv) signaliseerimine (nt liikluskorralduseks ja lennuväljal kasutatavad lambid);

b) valgustusrakendused, mille puhul:

- i) valguse spektraaljaotus peab sobima selleks, et muuta valgustatava ala või eseme välimust lisaks selle nähtavaks tegemisele (nt toiduvitriinide valgustus või I lisa punktis 1 määratletud värvilised lambid), v.a lähima värvustemperatuuri variatsioonid; või
- ii) valguse spektraaljaotus on kohandatud teatava tehnikaseadme konkreetsetele vajadustele lisaks ala või eseme inimestele nähtavaks tegemisele (nt stuudiovalgustus, valgusefektid, teatrivalgustus); või
- iii) valgustatav ala või ese eeldab erikaitset valgusallika kahjustava mõju vastu (nt erifiltriga valgustid valgustundlike patsientide või valgustundlike muuseumieksponaatide jaoks); või
- iv) valgustust on vaja üksnes avariiolukorras (nt avariivalgustid või avariivalgustite liiteseadised); või
- v) valgustusseadmed peavad vastu pidama äärmuslikes keskkonnatingimustes (nt vibratsioon või temperatuur alla -20 °C või üle 50 °C).

Hõõglambid, mis on pikemad kui 60 mm, ei ole eriotstarbelised lambid, kui nad on vastupidavad üksnes mehaaniliste löökide ja vibratsiooni suhtes ega ole liikluses kasutatavad signaal-hõõglambid; või kui nende nimivõimsus on suurem kui 25 W ning neil on väidetavalt eriomadused, mis on olemas ka määruse (EL) nr 874/2012 kohaselt kõrgemasse energiatõhususe klassi kuuluvatel lampidel (nt elektromagnetilise kiirguse puudumine, värviesitusindeksi väärtus vähemalt 95, ning UV-kiirguse tase kuni $2\text{ mW}/1\text{ 000 lm}$);”;

b) punkt 9 asendatakse järgmisega:

„9. „(volfram)halogeenlamp” – hõõgniitlamp, mille hõõgniit on valmistatud volframist ja asub halogeene või halogeeniühendeid sisaldava gaasi keskkonnas kvartsist või boorsilikaatklaasist lambipirn, mis võidakse monteerida lisakolvi sisse. Selliseid lampe võidakse tarnida koos sisseehitatud toiteallikaga;”;

c) lisatakse punkt 19 järgmiselt:

„19. „liikluses kasutatav signaal-hõõglamp” – hõõglamp, mille esimese 1 000 töötunni jooksul on nimipinge suurem kui 60 V ning rikete määr on vähem kui 2 %.”

2) Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3

Ökodesaini nõuded

1. Suunamata valgusvooga lambid vastavad II lisas esitatud ökodesaini nõuetele.

Iga ökodesaini nõuet kohaldatakse vastavalt järgmistele etappidele:

1. etapp: 1. september 2009;
2. etapp: 1. september 2010;
3. etapp: 1. september 2011;
4. etapp: 1. september 2012;
5. etapp: 1. september 2013;
6. etapp: 1. september 2018.

Nõude kohaldamist jätkatakse koos teiste, hiljem kasutusele võetavate nõuetega, välja arvatud juhul, kui endine nõue asendatakse või endise nõude kohaldamist täpsustatakse muul viisil.

2. Eriotstarbelised lambid peavad vastama järgmistele nõuetele:

- a) Kui lambi värvuskoordinaadid jäävad alati järgmisse vahemikku:

$$x < 0,270 \text{ või } x > 0,530$$

$$y < -2,3172 x^2 + 2,3653 x - 0,2199 \text{ või } y > -2,3172 x^2 + 2,3653 x - 0,1595,$$

esitatakse värvuskoordinaadid direktiivi 2009/125/EÜ artikli 8 kohaselt vastavushindamise jaoks koostatavas tehnilises dokumentatsioonis ja osutatakse, et selliste koordinaatidega lamp on eriotstarbeline lamp.

- b) Kõigi eriotstarbeliste lampide puhul näidatakse iga liiki tooteteabes nende ettenähtud otstarve ja märgitakse, et asjaomane toode ei ole ette nähtud kasutamiseks muudel kasutusosaladel.

Direktiivi 2009/125/EÜ artikli 8 kohaselt vastavushindamise jaoks koostatavas tehnilises dokumentatsioonis loetletakse tehnilised näitajad, mille tõttu sellise ehitusega lamp vastab üksnes kavandatud otstarbele.

Vajaduse korral võib näitajaid loetleda viisil, millega välditakse tootja intellektuaalomandi õigustega seotud ärisaladuste ja tundliku teabe avaldamist.

Kui lamp on tehtud enne ostmist lõpptarbijale nähtavaks, tuleb pakendi peal esitada selgelt ja silmatorkavalt järgmine teave:

- i) ettenähtud otstarve;
- ii) märkus, et toode ei ole sobiv kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks ning
- iii) tehnilised näitajad, mille tõttu sellise ehitusega lamp vastab üksnes kavandatud otstarbele.

Punktis iii määratletud teabe võib esitada ka pakendi sees.”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 245/2009 muudatus

Määruse (EÜ) nr 245/2009 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 1194/2012 muudatus

Määrust (EL) nr 1194/2012 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt.

a) Punkt 4 asendatakse järgmisega:

„4. „eriotstarbeline toode” – toode, milles kasutatakse käesoleva määrusega hõlmatud tehnilisi lahendusi, kuid mis on tehnilises dokumentatsioonis esitatud tehniliste näitajate poolest ette nähtud kasutamiseks eriotstarbelistes rakendustes. Eriotstarbelised rakendused on rakendused, mille tehnilised näitajad peavad olema sellised, mida ei ole vaja alade või esemete valgustamiseks tavalistes tingimustes. Eriotstarbeliste rakenduste liigid on järgmised:

a) rakendused, mille esmane eesmärk ei ole valgustamine, nt

- i) valguse kiirgamine kasutamiseks mõjurina keemilistes või bioloogilistes protsessides (polümeerisatsioon, kuivatamine/kõvendamine ultraviolettkiirgusega, valgusravi, aiandus, lemmikloomahooldus ning putukatõrje);
- ii) kujutiste salvestamine ja projekteerimine (fotoaparaatide välklambid, koopiamasinad, videoprojektorid);
- iii) soojendamine (infrapunalambrid);
- iv) signaliseerimine (nt liikluskorralduseks ja lennuväljal kasutatavad lambid);

b) valgustusrakendused, mille puhul:

- i) valguse spektraaljaotus peab sobima selleks, et muuta valgustatava ala või eseme välimust lisaks selle nähtavaks tegemisele (nt toiduvitriinide valgustus või I lisa punktis 1 määratletud värvilised lambid), v.a lähima värvustemperatuuri variatsioonid; või
- ii) valguse spektraaljaotus on kohandatud teatava tehnikaseadme konkreetsetele vajadustele lisaks ala või eseme inimestele nähtavaks tegemisele (nt stuudiovalgustus, valgusefektid, teatrivalgustus); või
- iii) valgustatav ala või ese eeldab erikaitset valgusallika kahjustava mõju vastu (nt erifiltriga valgustid valgustundlike patsientide või valgustundlike muuseumieksponaatide jaoks); või
- iv) valgustust on vaja üksnes avariiolukorras (nt avariivalgustid või avariivalgustite liiteseadised); või
- v) valgustusseadmed peavad vastu pidama äärmuslikes keskkonnatingimustes (nt vibratsioon või temperatuur alla – 20 °C või üle 50 °C).

Hõõglambid, mis on pikemad kui 60 mm, ei ole eriotstarbelised tooted, kui nad on vastupidavad üksnes mehaaniliste löökide ja vibratsiooni suhtes ega ole liikluses kasutatavad signaal-hõõglambid; või kui nende nimipinge on suurem kui 25 W ning neil on väidetavalt eriomadused, mis on olemas ka määruse (EL) nr 874/2012 kohaselt kõrgemasse energiatõhususe klassi kuuluvatel lampidel (nt elektromagnetilise kiirguse puudumine, värviesitusindeksi väärtus vähemalt 95, ning UV-kiirguse tase kuni 2 mW/1 000 lm);”;

b) punkt 28 asendatakse järgmisega:

„28. „valgusti” – toode, mis hajutab, filtreerib või muundab ühest või mitmest lambist pärinevat valgust ja hõlmab lambi hoidmiseks, kinnitamiseks ja kaitsmiseks vajalikke osi ning vajaduse korral ka vooluahela abiseadmeid ja vahendeid nende ühendamiseks elektritoitega. Kui toote esmane ülesanne ei ole valgustamine ja seda tuleb põhieesmärgil kasutamiseks energiaga varustada (nt külmkapid, õmblusmasinad, endoskoobid, vereanalüsaatorid), siis ei käsitata seda käesolevas määruses valgustina;”

c) lisatakse punkt 31 järgmiselt:

„31. „liikluses kasutatav signaal-hõõglamp” – hõõglamp, mille esimese 1 000 töötunni jooksul on nimipinge suurem kui 60 V ning rikete määr on vähem kui 2 %.”

2) I, III ja IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisa sätetatuale.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kuus kuud pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. august 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Määruse (EÜ) nr 245/2009 III lisa muudatused

1. III lisa punkti 1.2 alapunktis B asendatakse viimane lõik järgmisega:

„Kõrgrõhunaatriumlampidel, mille suhtes kohaldatakse lambi säästlikkuse nõudeid, peavad olema vähemalt tabelis 13 esitatud lambi valgusvoo säilivustegurid ja lambi säilivustegurid:

Tabel 13

Kõrgrõhunaatriumlampide puhul teisel etapil kehtivad lambi valgusvoo säilivustegurid ja lambisäilivustegurid

Kõrgrõhunaatriumlampide kategooria ja kasutustunnid mõõtmisel	Lambi valgusvoo säilivustegur	Lambi säilivustegur
P ≤ 75 W lambi valgusvoo säilivustegur ja lambi säilivustegur, mõõdetud pärast 12 000 kasutustundi	Ra ≤ 60	> 0,80
	Ra > 60	> 0,75
	kõik moderniseerimiseks kasutatud lambid, mis töötavad kõrgrõhu-elavhõbelampide liiteseadisega	> 0,75
P > 75 W ≤ 605 W lambi valgusvoo säilivustegur ja lambi säilivustegur, mõõdetud pärast 16 000 kasutustundi	Ra ≤ 60	> 0,85
	Ra > 60	> 0,70
	kõik moderniseerimiseks kasutatud lambid, mis töötavad kõrgrõhu-elavhõbelampide liiteseadisega	> 0,75

Tabelis 13 esitatud nõudeid kohaldatakse kõrgrõhu-elavhõbelampide liiteseadisega töötavate moderniseerimiseks kasutatud kõrgrõhunaatriumlampide suhtes kuni kuus aastat alates käesoleva määruse jõustumisest.”

2. III lisa punkti 1.2 alapunkt C asendatakse järgmisega:

„C. Kolmandal etapil kohaldatavad nõuded

Kaheksa aastat pärast käesoleva määruse jõustumist:

Metallhaliidlampidel, mille suhtes kohaldatakse lambi säästlikkuse nõudeid, peavad olema vähemalt tabelis 14 esitatud lambi valgusvoo säilivustegurid ja lambi säilivustegurid:

Tabel 14

Metallhaliidlampide puhul kolmandal etapil kehtivad lambi valgusvoo säilivustegurid ja lambisäilivustegurid

Kasutustunnid	Lambi valgusvoo säilivustegur	Lambi säilivustegur
12 000	> 0,80	> 0,80”

II LISA

Määruse (EL) nr 1194/2012 I, III ja IV lisa muudatused

1. I lisa punkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kõigi eriotstarbeliste toodete puhul näidatakse iga liiki tooteteabes nende ettenähtud otstarve ja märgitakse, et asjaomane toode ei ole ette nähtud kasutamiseks muudel kasutusosaladel.

Direktiivi 2009/125/EÜ artikli 8 kohaselt vastavushindamise jaoks koostatavas tehnilises dokumentatsioonis tuleb loetleda tehnilised näitajad, mille tõttu sellise disainiga toode vastab üksnes kavandatud otstarbele.

Vajaduse korral võib näitajaid loetleda viisil, millega välditakse tootja intellektuaalomandi õigustega seotud ärisaladuste ja tundliku teabe avaldamist.

Kui toode on tehtud enne ostmist lõpptarbijale nähtavaks, tuleb pakendi peal esitada selgelt ja silmatorkavalt järgmine teave:

- a) ettenähtud otstarve;
- b) märkus, et toode ei ole sobiv kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks ning
- c) tehnilised näitajad, mille tõttu sellise ehitusega lamp vastab üksnes kavandatud otstarbele.

Punktis c määratletud teave võib esitada ka pakendi sees.”

2. III lisa punkt 2.3 asendatakse järgmisega:

„2.3 Toitevõrgu ja lambi vahele paigaldamiseks kavandatud seadmete toimimismõuded

- a) 2. etapist alates peavad toitevõrgu ja lambi vahele paigaldamiseks kavandatud seadmed vastama tehnika nüüdisaegseima taseme nõuetele, mis käsitlevad ühilduvust selliste lampidega, mille energiatõhususe indeks (mis on arvutatud nii suundvalguslampide kui ka suunamata valgusvooga lampide puhul käesoleva lisa punktis 1.1 sätestatud meetodil) on kuni:

— 0,24 suunamata valgusvooga lambil (eeldusel, et Φ_{use} = kogu normvalgusvoog);

— 0,40 suundvalguslambil.

Kui hämardi on sisse lülitatud kõige madalamale seadistusele, mille puhul töötavad lambid tarbivad võimsust, peavad kiirgama töötavad lambid täiskoormusel vähemalt 1 % oma valgusvoost.

Kui turule lastakse valgusti ja koos valgustiga tarnitakse ka lambid, mida lõppkasutaja saab vahetada, peavad lambid vastavalt delegeeritud määrusele (EL) nr 874/2012 kuuluma ühte kahest kõrgeimast energiaklassist, kuhu valgusti märgise kohaselt kuulub.

- b) Alates 3. etapist peab valgusti, mis on ette nähtud kasutamiseks lõppkasutaja vahetatavate lampidega ja mis on lastud turule, olema täies vastavuses vähemalt lampidega energiatõhususe klassist A+ vastavalt delegeeritud määrusele (EL) nr 874/2012. Selliste valgustite tehnilises dokumentatsioonis, mis on koostatud vastavushindamiseks direktiivi 2009/125/EÜ artikli 8 kohaselt, tuleb märkida vähemalt üks võimalik toote seadete ja tingimuste kombinatsioon, milles toodet katsetada.”

3. IV lisa punkt 3 asendatakse järgmisega:

„3. Toitevõrgu ja lampide vahele paigaldamiseks kavandatud seadmete kontrollimenetlus

Liikmesriigi pädev asutus katsetab ühte seadet.

Seade loetakse käesolevas määruses esitatud nõuetele vastavaks, kui see vastab III lisa punktis 2.3 esitatud ühilduvusnõuetele; vastavuse kindlakstegemiseks kasutatakse uusimaid vastavushindamise meetodeid ja kriteeriume, sealhulgas neid, mis on kehtestatud dokumentides, mille viitenumbrid on sel eesmärgil avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas*. III lisa punktis 2.3 esitatud nõuetele mittevastavuse ilmnemisel loetakse mudel nõuetele vastavaks sel juhul, kui see täidab III lisa punktis 3.3 või delegeeritud määruse (EL) nr 874/2012 artikli 3 lõikes 2 esitatud tooteteabe nõudeid.

Lisaks ühilduvusnõuete katsetamisele tuleb katsetada ka lampide liiteseadiste vastavust III lisa punktis 1.2 esitatud energiatõhususnõuetele. Katsetatakse ühte lambi liiteseadist, mitte mitme liiteseadise kogumit, isegi juhul, kui mudel on kavandatud konkreetses paigaldises tööks lambi muude liiteseadistega, et juhtida lambi (lampide) tööd selles paigaldises. Mudel vastab käesoleva määruse nõuetele, kui tulemused ei ületa piirväärtusi rohkem kui 2,5 %. Kui tulemused ületavad piirväärtusi rohkem kui 2,5 %, katsetatakse veel kolme seadet. Mudel vastab käesoleva määruse nõuetele, kui kolme järjestikuse katsetamise keskmine tulemus ei ületa piirväärtusi rohkem kui 2,5 %.

Lõpptarbijatele turustatavate valgustite puhul tuleb lisaks ühilduvusnõuetele kontrollida ka lampide olemasolu nende pakendis. Mudel vastab nõuetele, kui pakendis ei ole lampe või kui pakendis on III lisa punktis 2.3 nõutud energiaklassiga lambid.

Hämaridid ei pea vastama mitte ainult ühilduvusnõuetele, vaid neid tuleb ka katsetada hõõgniitlampidega, kusjuures hämardi on seatud kõige madalamale seadistusele. Mudel vastab nõuetele, kui tootja juhiste kohaselt paigaldatuna kiirgavad töötavad lambid täiskoormusel vähemalt 1 % oma valgusvoost.

Kui mudel ei vasta kohaldatavatele vastavuskriteeriumidele, loetakse see nõuetele mittevastavaks. Liikmesriigi asutused peavad esitama katsetulemused ja muu asjakohase teabe teiste liikmesriikide asutustele ja komisjonile ühe kuu jooksul pärast mudeli mittevastavuse kohta otsuse tegemist.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1429,**26. august 2015,****millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS**1.1. Ajutised meetmed**

- (1) Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) kehtestas oma rakendusmäärusega (EL) 2015/501 ⁽²⁾ (edaspidi „ajutine määrus“) ajutise dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvabariigist („Hiina RV“) ja Taiwanist (edaspidi „asjaomased riigid“) pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes.
- (2) Komisjon algatas uurimise kaebuse alusel, mille esitas roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali tootjate nimel 13. mail 2014 Euroopa raua- ja terasetööstuse liit (Eurofer) (edaspidi „kaebuse esitaja“). Kaebuse esitaja toodang moodustab ligikaudu 50 % liidu roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kogutoodangust. Kaebus sisaldas tõendeid dumpingu ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida käsitati piisava põhjusena uurimise algatamiseks.

1.2. Registreerimine

- (3) Lähtudes kaebuse esitaja taotlusest, mis põhines nõutaval tõendusmaterjalil, võttis komisjon 15. detsembril 2014 vastu rakendusmääruse (EL) nr 1331/2014 ⁽³⁾ (edaspidi „registreerimismäärus“), millega kehtestati Hiina RVst ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes registreerimisnõue alates 17. detsembrist 2014.
- (4) Huvitatud isikud väitsid, et impordi registreerimise otsus oli põhjendamatu, sest alusmääruse artikli 14 lõike 5 tingimused ei olnud täidetud, kuid need väited ei olnud põhjendatud ega põhinenud faktilisel tõendusmaterjalil. Ajal, mil tehti otsus import registreerida, oli komisjonil piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis õigustasid impordi registreerimist: import nendest riikidest ja selle turuosa oli järsult kasvanud. Seepärast tuli sellekohased väited tagasi lükata.

1.3. Järgnenud menetlus

- (5) Pärast selliste oluliste faktide ja kaalutluste teatavakstegemist, mille põhjal oli otsustatud kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed (edaspidi „esialgsete järelduste teatavakstegemine“), esitas mitu huvitatud isikut kirjalikud esildised, milles nad väljendasid oma seisukohti esialgsete järelduste kohta. Üks Hiina eksportija, üks Taiwani eksportija ja kaebuse esitaja taotlesid enda ärakuulamist. Nende ärakuulamine toimus vastavalt 24. aprillil 2015, 27. aprillil 2015 ja 7. juulil 2015 kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutav ametniku juuresolekul. Lisaks oli kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutav ametnik igale huvitatud isikule kättesaadav, kui oli kontrollida, kuidas uurimise eest vastutavad komisjoni talitused kasutasid uurimise käigus konfidentsiaalset teavet.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/501, 24. märts 2015, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes (ELT L 79, 25.3.2015, lk 23).

⁽³⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1331/2014, 15. detsember 2014, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist ja Taiwanilt pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes registreerimisnõue (ELT L 359, 16.12.2014, lk 90).

- (6) Komisjon jätkas lõplike järelduste tegemiseks vajaliku teabe kogumist ja kontrollimist. Huvitatud isikute suulised ja kirjalikud märkused vaadati läbi ja vajaduse korral tehti esialgsetes järeldustes asjakohased muudatused.
- (7) Peale selle tehti kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse:
- võrdlusriigi tootjad:
- AK Steel Corporation, Ohio, Ameerika Ühendriigid,
 - NAS North American Stainless, Kentucky, Ameerika Ühendriigid;
- sõltumatud importijad:
- Acciai Vender S.p.A., Parma, Itaalia,
 - Inox Market Service S.R.L., Padova, Itaalia,
 - Nova Trading S.A., Torun, Poola;
- kasutajad:
- Franke S.p.A., Peschiera del Garda, Itaalia,
 - Indesit Company S.p.A., Fabriano, Itaalia.
- (8) Kõiki asjaosalisi teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kaaluti lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist asjaomastest riikidest pärit roostevabast terasest külmavaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes ja ajutise tollimaksuna tagatiseks antud summade lõplikku sissenõudmist („lõplike järelduste teatavakstegemine“). Kõikidele huvitatud isikutele anti aega esitada märkusi teatavakstehtud lõplike järelduste kohta.
- (9) Huvitatud isikute esitatud märkusi kaaluti ja võeti vajaduse korral arvesse.

1.4. Väljavõteline uuring

- (10) Üks äriühing vaidlustas ajutise määruse põhjenduses 14 esitatud järelduse, mille kohaselt ta ei ole eksportiv tootja, kuid ei esitanud teavet, mis oleks muutnud ajutise määruse põhjenduses 14 esitatud komisjoni seisukohta.
- (11) See, et muid märkusi liidu tootjate, Hiina RV ja Taiwani eksportivate tootjate ning sõltumatute importijate valimisse kaasamise kohta ei esitatud, kinnitab ajutise määruse põhjendustes 7–22 esitatud esialgseid järeldusi.

1.5. Uurimisperiood ja vaatlusalune periood

- (12) Vastavalt ajutise määruse põhjendusele 25 hõlmas dumpingu ja kahju uurimine ajavahemikku 1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2013 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2010 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

2. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Sissejuhatus

- (13) Vastavalt ajutise määruse põhjendusele 26 on asjaomane toode Hiinast ja Taiwanilt pärit roostevabast terasest lehtvaltsstooted, mida ei ole töödeldud muul viisil kui külmavaltsimise teel, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodide 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ja 7220 20 89 alla (edaspidi „vaatlusalune toode“).

- (14) Roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kasutatakse paljudes valdkondades, näiteks kodumasinade (nt pesumasinade ja nõudepesumasinade sisemus), keevistorude ja meditsiiniseadmete tootmisel, toiduainete töötlemisel ja autotööstuses.
- (15) Uurimine on näidanud, et kõigil vaatlusaluse toote eri liikidel on ühed ja samad füüsilised, keemilised ja tehnilised põhiomadused ning neid kasutatakse üldiselt ühesugusel otstarbel.

2.2. Toote määratlusega seotud väited

- (16) Huvitatud isikud kordasid esialgses etapis esitatud väidet, et kitsad ja täppisribad tuleks uurimise alt välja jätta. Nad kinnitasid endiselt, et komisjoni konkurentsi peadirektoraat on otsustanud jätta Outokumpu/INOXUMi ühinemise analüüsis kõnealuse tooteliigi asjaomaselt tooteturult välja ⁽¹⁾. Lisaks väitsid huvitatud isikud, et nii nõudluse kui ka pakkumise poolel on tavapärase roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali ja täppisribade asendatavus piiratud. Ent nagu on juba märgitud ajutise määruse põhjenduses 31, määratletakse dumpinguvastase juhtumi korral turg vaatlusaluse toote füüsiliste omaduste, mitte nõudluse ja pakkumise poole asendatavuse alusel.
- (17) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist kordas esitas üks huvitatud isik uuesti väite, et turu määratlus ühinemisjuhtumi korral on asjakohane toote määratlemisel dumpinguvastase juhtumi puhul. Selle argumenti toetuseks väitsid nad, et lisaks toote füüsilistele, tehnilistele ja keemilistele omadustele võivad ELi institutsioonid arvesse võtta ka muid tegureid, näiteks kasutus, asendatavus, tarbijapoolne taju, turustuskanalid, tootmisprotsess, tootmiskulud ja kvaliteet. Väite kohaselt kajastavad neli parameetrit – kasutus, asendatavus, tarbijate hoiak ja tootmisprotsess – väidet nõudluse ja pakkumise asendatavust.
- (18) Eespool esitatud elementide loetelu on palju ulatuslikum kui kasutus, asendatavus, tarbijate hoiak ja tootmisprotsess ning seda, kas need neli kriteeriumi kajastavad sünonüümne nõudluse ja pakkumise asendatavust, siinkohal ei analüüsita. Seetõttu ei saa nõustuda väitega, et turu määratlus ühinemise juhtumi puhul on asjakohane toote määratlemisel dumpinguvastases juhtumis.
- (19) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et kui analüüsitakse, kas täppisribad mahuvad vaatlusaluse toote määratlusse, tuleks arvesse võtta ka asjaolu, et väidetavalt liidu tootmisharu ei olnud „minevikus” suuteline kõnealust toodet müüma. Selle kohta on ajutise määruse põhjenduses 30 selgelt märgitud, et liidu tootmisharu on täiesti võimeline kõnealust turusegmenti varustama. Ilma „mineviku” täpsema määratlemiseta on võimatu kontrollida, kas see väide on õige ja asjakohane. Igal juhul on täppisribade ja vaatlusaluse toote füüsilised, tehnilised ja keemilised põhiomadused samad.
- (20) Üks huvitatud isik väitis, et kuigi vastavalt komisjoni ajutise määruse põhjendusele 101 moodustavad imporditud eritooted kogu impordist vähem kui 1 %, kohtles komisjon seda turu osa ebasoodsalt, kuna ei jätnud neid vaatluse alt välja. See isik väitis, et eritoodetega tegelevad äriühingud ei leiaks muid nende eritoodete tarnijaid. Ta ei esitanud täiendavaid tõendeid.
- (21) Sellega seoses tuleb märkida, et ajutise määruse põhjendus 101 on kontekstist välja rebitud. Põhjendus olin seotud Hiina RVst ja Taiwanist pärit impordi kumulatiivse hindamise, mitte uurimiselaste toote määratlemisega. Seda, et need eritoodetel on samad füüsilised põhiomadused kui roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjal „tavalisel” roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjalil, ei olegi vaidlustatud.
- (22) Seetõttu lükkas komisjon kõnealuse väite tagasi ja jättis uurimise reguleerimisala muutmata.

2.3. Järeldus

- (23) Ajutise määruse põhjendustes 26 – 32 esitatud järeldused kiidetakse heaks.

⁽¹⁾ Outokumpu OYJ-le adresseeritud komisjoni otsus, 7. november 2012, millega tunnistatakse ühinemine kokkusobivaks ühisturu ja EMP lepinguga (juhtum COMP/M.6471 – Outokumpu/INOXUM).

3. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

3.1. Hiina RV

3.1.1. Turumajanduslik kohtlemine

- (24) Nagu on selgitatud ajutise määruse põhjenduses 34, ei taotlenud ükski uurimisega seotud eksportiv tootja turumajanduslikku kohtlemist.

3.1.2. Võrdlusriik

- (25) Ajutises määruses oli vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punkt a valitud võrdlusriigiks Ameerika Ühendriigid. Kaks eksportivat tootjat väitsid, et Ameerika Ühendriigid ei ole sobiv võrdlusriik normaalväärtuse määramiseks, kuna Hiina RVs kasutatakse erinevat tootmisprotsessi ja teisi tooraineid kui Ameerika Ühendriikides. Lisaks väitis üks eksportiv tootja, et Taiwan sobiks võrdlusriigiks paremini, sest Hiina tehastes on tootmiskulud palju sarnasemad mõne Taiwani tehase kui Ameerika Ühendriikide tehase tootmiskuludele. Eksportiva tootja sõnul on see tingitud sellest, et suuremad Taiwani roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali tootjad kasutavad suures kogustes vahepealseid materjale, nimelt Hiina RVst pärit rullterast. Rullteras on valmistatud niklisisaldusega malmist – toorainest, mida kasutatakse peaaegu eranditult ainult Hiinas. Üks teine eksportiv tootja väitis, et USA tootjad on ühel või teisel viisil seotud teatavate liidu tootjatega ning et Ameerika Ühendriikide turu kohta kindlaks tehtud asjaolud on ebatäpsed.
- (26) Nikkel on üks roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali valmistamiseks kasutatavatest toorainetest ning Ameerika Ühendriikides ja Hiinas hangitakse seda tõepoolest eri allikatest. Kuigi mõlema riigi roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali tootjad kasutavad ka mõnevõrra tarbeniklit (*ingl.*, utility nickel), on Ameerika Ühendriikides nikli peamine allikas roostevaba terase jäägid, Hiina RVs aga vähese niklisisaldusega malm. See erinevus ei muuda aga Ameerika Ühendriike käesoleva juhtumi jaoks ebasobivaks võrdlusriigiks, kuna Ameerika Ühendriikides ja Hiinas toodetud lõpptooteid on ikkagi võrreldavad, nagu on leitud ajutise määruse põhjenduses 29 ja käesoleva määruse põhjenduses 15. Nagu on selgitatud ajutise määruse põhjendustes 39 ja 40, on Ameerika Ühendriigid teatavate kriteeriumide alusel sobiv võrdlusriik. Ameerika Ühendriikide valik on asjakohane, võttes arvesse, kui suur on konkurents tema roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali turul ning pidades silmas ka ainult kahe riigi koostööd, nikli päritolu ja tootmisprotsessi. Seevastu väide vähese niklisisaldusega malmi kasutamisest ja sellega seotud tootmisprotsessist Hiina RVs mõjutab Taiwani ja üldse iga muu maailma riigi sobivust võrdlusriigiks. Vähese niklisisaldusega malmi toodetakse ning eksporditõkete tõttu sellega kaubeldakse ja seda kasutatakse peaaegu eranditult ainult Hiinas. Leidis kinnitust ka tõsiasi, et seetõttu Taiwanis, ühes võimalikus võrdlusriigis, ei kasutata vähese niklisisaldusega malmi. Peamine tooraine, mida kasutatakse vaatlusaluse toote tootmiseks Taiwanis, on tarbenikkel ja, nagu märkis üks eksportiv tootja, peamiselt Hiina RVst ostetud rullteras. Nagu on märgitud ajutise määruse põhjenduses 39, kasutatakse Ameerika Ühendriikides ja Taiwanis põhiliselt samu tooraineid. Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 10 võib kohanduste näol võtta arvesse teatavaid erinevusi, tingimisel et on tõendatud tegurite mõju hindadele ja põhjendatud on kohandamine vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohasele võrdlusriigile.
- (27) Teiseks, mis puudutab Hiina RVst ostetud rullterast kasutava Taiwani tootja tootmiskulusid vastavalt esialgse määruse põhjendusele 76, siis tema ostab rullterast Hiina RV seotud tarnijalt. Tegemist on kogu uurimise ainsa juhtumiga, kui ulatuslikult kasutati Hiina RVst pärit rullterast. Komisjon asendas oma arvutustes ostetud rullterase hinna äriühingu enda toodangu hinnaga. Teisisõnu kasutati rullterase ostuhinna (mis väidetavalt kajastab tootmiskulusid Hiina RVs) asemel tootmiskulu Taiwanis, kus vähese niklisisaldusega malmi ei kasutatud. Seega ei ole õige väide, et Taiwani tootmiskulud on lähedased Hiina RV tootmiskuludele, kuna seal kasutatakse Hiina RVs vähese niklisisaldusega malmist toodetud rullterast.
- (28) Kolmandaks väideti, üks USA tootja on seotud liidu tootjaga. Sel väitel ei ole uurimise seisukohalt tähtsust. Komisjon märgib, et isegi kui võrdlusriigi tootjad on seotud liidu tootjatega, siis selline seos ei muuda ega mõjuta kontrollitud andmete põhjal kindlaksmääratud normaalväärtust. Lisaks ei ole põhjust seada kahtluse alla kõnealuse võrdlusriigi tootja andmete kasutamist. Väide lükatakse tagasi.

- (29) Neljandaks ei põhjendatud väidet, et faktid Ameerika Ühendriikide turusuuruse kohta olid ebatäpsed. Seega lükatakse see väide tagasi.
- (30) Eespool kirjeldatud arvesse võttes lükatakse tagasi väide, et Ameerika Ühendriigid ei ole sobilik võrdlusriik. Ajutise määruse põhjendustes 39 – 40 esitatud järeldused kiidetakse heaks.
- (31) Komisjon kinnitab Ameerika Ühendriikide valimise võrdlusriigiks alusmääruse artikli 2 lõike 7 tähenduses.
- (32) Kaks huvitatud isikut väitsid veelkord, et Ameerika Ühendriigid ei sobi võrdlusriigiks, kuna Ameerika Ühendriikide tootjate tootmisprotsess on erinev mõnede Hiina tootjate tootmisprotsessist. Nad soovitasid uuesti võrdlust Taiwaniga.
- (33) Komisjon analüüsis täiendavaid märkusi hoolikalt, et otsustada, kas valida võrdlusriigiks Ameerika Ühendriikide asemel Taiwan. Komisjon on seisukohal, et need märkused ei sisalda uusi konkreetseid argumente, ning kinnitab seetõttu põhjendustes 25–29 esitatud kaalutlused.

3.1.3. Normaalväärtus

- (34) Kuna normaalväärtuse kindlaksmääramise kohta märkusi ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendused 43–49.

Ekspordihind

- (35) Kuna ekspordihinna kindlaksmääramise kohta märkusi ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 65.

3.1.4. Võrdlus

- (36) Kaks eksportivat tootjat väitsid, et Ameerika Ühendriikide võrdlusriigina kasutamisel tuleks teha kohandusi, kuna kasutatakse erinevaid tooraineid. Üks eksportiv tootja märkis, et üks Ameerika Ühendriikide tootjal on sisetranspordist tingitud täiendavaid kulusid. Eksportiv tootja väitis, et selle tulemusena tuleks kohandada normaalväärtust. Üks eksportiv tootja märkis, et normaalväärtuse kindlaksmääramisel jättis komisjon arvesse võtmata eelnevalt kindlaksmääratud toote kontrollnumbrite paksuse, laiuse ja serva näitajad. Eksportiv tootja väitis, et paksus ja vähemal määral ka laius on olulised, kuna neil on otsene mõju tootmiskuludele ja tonnihinna.
- (37) Esiteks, kui kaaluda tooraine erinevusest tulenevat kohandust, siis tuleb vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 10 silmas pidada, et dumpingujuhtumites tehakse arvutused hinna, mitte kulude alusel. Erineva tooraine kasutamine ja tootmisprotsesse erinevused avaldavad mõju ainult juhul, kui on tõendatud, et need avaldavad mõju hinnale, ja alusmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a tähenduses võrdlusriigi kasutamise tulemusel on tõestatud, et kohandamine on põhjendatud. Kõik väited kohandamise kasuks peavad olema põhjendatud. Komisjonile ei ole teada mingeid märke, et tooraine ja tootmisprotsessi erinevused mõjutavad hinna võrreldavust. Eksportivad tootjad ei ole tõendanud, et erineva tooraine kasutamine mõjutab hinda, ja seega ei ole kohandamine õigustatud.
- (38) Teiseks, alusmääruse artikli 2 lõike 10 punkti e kohaselt kohandatakse erinevusi, mis on otseselt seotud vaatlusaluse toote eksportija valdustest sõltumatule ostjale toimetamisel tekkinud kuludega, kui kõnesolevad kulud sisalduvad nõutavates hindades. See säte ei hõlma sisetranspordikuluseid, mistõttu see ei saa olla kohanduste tegemise aluseks.

- (39) Kolmandaks märgib komisjon, et kõnealused toote kontrollnumbri näitajad jäeti algetapis kõrvale, et lihtsustada võrdlemist võrdlusriigis toodetud samasuguse tootega. Hiljem aga komisjon suurendas kattuvust ja võrdles enamiku tehingute puhul kõiki toote kontrollnumbri näitajaid, sealhulgas toote paksust, laiust ja servi. Tehingute puhul, kus see ei ole võimalik, olid võrdluse aluseks võimalikult täielik toote kontrollnumber. Nagu on selgitatud põhjenduses 49, kohandati vastavalt sellele dumpingumarginaale.
- (40) Kaks huvitatud isikut väitsid, et Ameerika Ühendriikide andmete põhjal oleks komisjon pidanud normaalväärtust korrigeerima seetõttu, et Hiina RVs ja Ameerika Ühendriikides kasutatakse erinevat toorainet. Üks huvitatud isik väitis, et vähese niklisisaldusega malm on odavam, kuna selle niklisisaldus on väike ja selles olev raud on tasuta. Ta väitis, et Hiina RV omamaised hinnad on madalamad kui hinnad ELis ja Ameerika Ühendriikides ning et tooraine maksumuse vahe mõjutab hindu. Huvitatud isiku sõnade kohaselt ei saa seda hinnaerinevust põhjendada väidetava subsideerimisega, võttes arvesse, et komisjoni oli lõpetanud teise samaaegse subsideerimise uurimise Hiina RV suhtes. Üks teine huvitatud isik märkis, et terasesektoris on kulud ja hinnad omavahel seotud.
- (41) Komisjon märgib, et kui isik taotleb normaalväärtuse kohandamist vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a või artikli 2 lõikele 10, peab ta oma taotlust põhjendama. Kohandamise vajalikkuse kohta tõendite esitamise kohustus lasub isikul, kes soovib nende tõendite aluseks võtmist. Kui ei ole tõendatud, et tegurite vahelised erinevused mõjutavad hindu ja nende võrreldavust, peab komisjon kohandamisest keelduma.
- (42) Komisjon peab normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlemisel võtma arvesse erinevusi, mis mõjutavad toodete hinda ja hindade võrreldavust, mitte toodete tootmisega seotud kulusid. Vähese niklisisaldusega malmi hinna kohta märgib komisjon, et selle hind, nagu ka muu ELis ja Ameerika Ühendriikides kasutatava tooraine hind oleneb nikli hinnast maailmaturul. Kui selline malm on tänu vähesele niklisisaldusele odavam, kulub seda kasutataval tootjatel seda suuremates kogustes, et täita rahvusvaheliste roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali standarditega ettenähtud niklisisalduse nõuded. Mis puudutab väidet, et vähese niklisisaldusega malmis sisalduv raud on tasuta, märgib komisjon, et ka Euroopa Liidus ja Ameerika Ühendriikide tootjad ei maksa täishinda ferroniklis oleva raua eest. Mis puudutab Hiina RV, ELi ja Ameerika Ühendriikide omamaise roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali hinna võrdlemist ja kasutamist tõendina, et vähese niklisisaldusega malm mõjutab hinda Hiina RVs, märgib komisjon, et Hiina omamaine hind kajastab mitteturumajandusliku riigi olukorda. Ameerika Ühendriigid on aga turumajanduslik riik.
- (43) Komisjon tuletab meelde, et juba mõnda aega on teada, et alusmääruse artikli 2 lõike 10 kasutamine ei tühista selle määruse artikli 2 lõike 7 punkt a. Sellega seoses leiti, et vastavalt põhjendusele 31 on normaalväärtus võrdlusriigis täielikult kooskõlas artikli 2 lõikega 7. Seetõttu on normaalväärtus asjakohane ning seda ei tule enam artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt kohandada.
- (44) Mis puudutab väidet, et Hiina RV madalamad roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali omamaised hinnad ei ole kujunenud subsideerimise tulemusel, märgib komisjon, et teine subsiidiumivastane uurimine lõpetati, kuna kaebuse esitaja võttis kaebuse tagasi, mistõttu ei tehtud subsideerimise küsimuses mingit järeldust. Nendel põhjustel leiab komisjon, et Hiina RV ekspordivad tootjad ei ole tõendanud, et kohandus tuleks teha põhjusel, et Hiina RVs ja Ameerika Ühendriikides kasutatakse eri tooraineid.
- (45) Üks huvitatud isik väitis, et kui komisjon lähtus ekspordihinna ja normaalväärtusega toote võrdlemisel ebatäielikust kontrollnumbrist, oleks ta hindade võrreldavuse huvides pidanud tegema kohanduse. Sama huvitatud isik väitis, et ta ei saanud esitada põhjalikumaid tõendeid ega esitada tegeliku kohanduse suurust, kuna võrdlusriigi tootjatele saadud teave on konfidentsiaalne.
- (46) Komisjon kordab, et enamiku (69 %) eksporditud toodete võrdlemisel lähtuti täielikust toote kontrollnumbrist. Lisaks, huvitatud isik oleks saanud esitada ettepaneku füüsilikest omadustest tuleneva kohandamise määra kohta hoolimata võrdlusriigi tootjaid käsitlevate konfidentsiaalsete andmete kaitsest tingitud piirangutest, kuna talle olid teada nii kõrvalejäetud kriteeriumid kui ka nende kriteeriumide puhul toote kontrollnumbri struktuuri ettenähtud parameetrid. Kuna kvantitatiivsete näitajate alusel mingit taotlust ei esitatud, lükatakse see väide tagasi.

- (47) Üks huvitatud isik küsis, kas võrdlusriigi tootja müüs tooteid lõppkasutajatele, ja kui suur on sel juhul toote kontrollnumbritel põhinev kaubandustasandi kohandus. Nagu on selgitatud ajutise määruse põhjenduses 53, kasutas komisjon normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlemiseks tehasehinda, mistõttu on tegemist samal kaubandustasandiga. Väidete alusel kohanduste tegemist ei peetud vajalikuks. Kõnealune väide tuli see tagasi lükata juba seetõttu, et see ei olnud põhjendatud.

3.1.5. Dumpingumarginaalid

- (48) Kuna märkusi ei ole esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 55–60 sätestatud dumpingumarginaalide arvutamiseks kasutatud meetodika.
- (49) Võttes arvesse normaalväärtuse korrigeerimisi ja laiendatud võrdlust ning asjaolu, et muid märkusi ei esitatud, on lõplikud dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendimäärana CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksude tasumist, järgmised:

Tabel 1

Hiina RV dumpingumarginaalid

Äriühing	Dumpingumarginaal (%)
Baosteel Group: Baosteel Stainless Steel Co., Ltd; Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd.	42,2
TISCO Group: Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd; Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd.	50,2
Teised koostööd tegevad äriühingud	49,1
Kõik teised äriühingud	50,2

3.2. Taiwan

3.2.1. Normaalväärtus

- (50) Ajutises määruse põhjendustes 63–66 esitatud normaalväärtuse arvutamise meetod ei sisaldanud omamaist müüki turustajatele ja kauplejatele.
- (51) Seda tingis turuolukord Taiwanis, kus turustajad ekspordivad suurtes kogustes tooteid, kuid ekspordivad tootjad kajastasid samu tooteid kui tooteid, mis on müüdnud tarbimiseks omamaisel turul.
- (52) See järeldus põhines peamiselt kahel asjaolul. Esiteks, üks peamisi Taiwanis turustajaid ekspordis enamiku tootjatelt ostetud toodangust, mistõttu ei olnud tegemist omamaise müügiga, mida tuleks arvesse võtta Taiwanis normaalväärtuse arvutamisel. Teiseks annavad andmed teadaolevate tootjate toodangu kohta ja Taiwanis kaubandusstatistika tunnistust sellest, et teadaolevate ekspordivate tootjate omamaine müük moodustas rohkem kui 90 % liitu suunatud ekspordist, kusjuures see näitaja sisaldab ka ligikaudu 50 % eksporditud müügist.
- (53) Kaks ekspordivat tootjat vaidlustasid statistilise andmete põhjal tehtud järelduse. Nad väitsid, et komisjon võttis kogu Taiwanis toodangu suuruse kindlakstegemisel arvesse ainult koostööd teinud äriühinguid, kes mõnevõrra ekspordisid ka liitu. Veel väideti, et põhjenduses 52 esitatud analüüsis oleks komisjon pidanud kogu Taiwanis statistikas kajastatud impordi käsitama täiendava ekspordina.

- (54) Komisjon uuris kõigile teadaolevatelt Taiwani tootjatelt saadud toodangu ja omamaise müügi teavet, sealhulgas teavet, millele üks eksportiv tootja osutas, eesmärgiga saavutada võimalikult suur vastavus statistiliste andmetega. Kogutud teave mõjutas hiljem ka põhjenduses 52 kirjeldatud analüüsi tulemust. Kokkuvõttes leiti, et omamaise müügi kohta teatatud andmed hõlmavad ka ligikaudu 40 % sellest müügist, mis eksporditi.
- (55) Eksportiv tootja ei esitanud mingeid tõendeid, mis kinnitaksid, et kogu põhjenduses 53 kirjeldatud statistikalist impordi tuleks käsitada täielikult eksporditud toodanguna. Tavaliselt kehtib imporditud toodete reekspordi suhtes erinev tolliprotseduur ja seda ei käsitata kaubandusstatistikas tegeliku ekspordina. Seetõttu ei saa komisjon teha sellest väitest viljakaid järeldusi.
- (56) Lisaks väitsid kaks eksportivat tootjat, et omamaine müük, mille komisjon jättis arvesse võtmata, ei ole põhjenduses 52 esitatud protsendimääraga proportsionaalne. Nad kordasid oma väidet, et omamaistele tarbijatele müüdüd toodete lõppsihtkoht polnud neile teada. Komisjon on arvamusel, et müügi lõppsihtkoha mitteteadmine ei muuda midagi. Selleks et võimalikult täpselt võtta arvesse iga uuritud eksportiva tootja olukorda, analüüsis komisjon veel kord olukorda uurimise raames saadud tõendite põhjal ja muutis selle põhjal neid müügikoguseid, mida ei võeta arvesse normaalväärtuse määramisel. Põhjendatud juhtudel võeti normaalväärtuse arvutamisel arvesse teatavat osa müügist, mida esialgses etapis normaalväärtuse arvutamisel arvesse ei võetud.
- (57) Üks huvitatud isik vaidlustas selle, et normaalväärtuse kindlaksmääramisel võeti arvesse omamaist müüki kauplejatele ja turustajatele. Sellekohased väited esitati kirjalikult ja 7. juuli 2015 kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku juures toimunud ärakuulamisel.
- (58) Nagu on märgitud põhjenduses 56, jätkas komisjon pärast ajutiste meetmete kehtestamist turustajatele toimunud müügi liigituse küsimuste läbivaatamist, et teha täpselt ja õiguslikult korrektselt kindlaks, kas normaalväärtuse kindlaksmääramise seisukohalt oli tegemist omamaise või ekspordimüügiga, ega lähtunud enam eeldusest, et kogu turustajatele müüdüd toodang oli mõeldud ekspordiks. Esialgsete järelduste teatavakste gemise järel saadud märkused vaadati läbi ja arvesse võeti uusi asjaolusid.
- (59) Selle asemel, et eeldada, et kogu müük turustajatele olid mõeldud ekspordiks, ja jätta kõrvale kogu müük turustajatele, jättis komisjon kõrvale üksnes selle osa turustajatele müüdüd toodetest, mille puhul oli olemas piisav objektiivne tõendusmaterjal nende tegeliku ekspordimise kohta. Komisjon vaatas läbi kõnealused müügandmed ning liigitas müügi riigisiseseks müügiks ja ekspordiks vastavalt iga asjaomase eksportiva tootja olukorrale ja teda käsitlevatele andmetele. seejuures kasutati tõendina näiteks ekspordile ettenähtud allahindluste olemasolu. Seevastu subjektiivsed tegurid nagu kavatsus ja teadlikkus või nende puudumine ei mõjutanud komisjoni teostatud objektiivselt analüüsi.
- (60) Üks eksportiv tootja vaidlustas selle, et tootmiskuludest ei arvata maha teatavaid metallijääke. Oma väite toetuseks esitas ta täiendava teabena oma tootmiskulude tabeli, milles tootmiskahjum oli väljendatud konverteerimiskahjumina. Selle väite kohaselt moodustab tootmiskahjumi lõpptootes kasutamata materjalide maksumuse ja tootmiskahjumiga seotud üldtootmiskulude summa. Komisjon uuris eksportiva tootja väidet hoolikalt ning leidis, et tootmiskahjumis sisalduv materjalikulu on palju väiksem kui summa, mille mahaarvamist metallijäätmete tootmiskuludest taotleti. Pärast lõplike järelduste teatavakste gemist kordas asjaomane äriühing oma väidet, et metallijäätmete väärtus tuleks võrrelda kogukahjuga, millesse kuuluvad ka sellega seotud tootmise üldkulud. Komisjon jääb oma seisukoha juurde, et metallijäätmete turuväärtus ei saa olla suurem kui sisendmaterjali väärtus. Eksportiva tootja väide tuli seetõttu tagasi lükata.
- (61) Lisaks ei esitanud eksportiv tootja põhjendusi väitele teatavate metallijääkide tootmiskuludest maha arvamata jätmise kohta. Kuna ta ei teatanud vaatlusaluse toote tootmisel tegelikult kasutatud materjali kogust, ei saa komisjon kahju hinnata. Äriühing väitis, et iga tarbitud sisendtooraine kogus ja väärtus on esitatud tabelites, mis esitati kohapealse kontrollimise käigus. Komisjon leidis, et need andmed ei käsitlenud ainult vaatlusalust toodet, vaid ka kuumvaltsitud lehtmaterjali, mida töödeldi ja müüdi vahesaadusena. See ei võimalda komisjonil välja arvutada metallijäätmes väljendatud materiaalse kahju suurust. Kuna kahju ja metallijäätmete kohta on teatatud

üksnes nende väärtus, oli võimatu hinnata, kas vaatlusaluse toote tootmiseks kasutatud materjalist sai toota nii vaatlusalust toodet kui ka metallijäätmeid, mis arvatakse tootmiskuludest maha. Seetõttu ei olnud võimalik teha usaldusväärselt kindlaks, kas teatatud kahjude hulka kuulus ka väidetav materjaliga seotud kahju, ja kui suur summa tuleks maha arvata seoses metallijääkidega. Ekspordiv tootja kordas oma väidet pärast lõplike järelduste teatavakstegemist, kuid ei teatanud uusi asjaolusid.

- (62) Ajutise määruse põhjendustes 62 ja 67 – 78 esitatud järeldused kiidetakse heaks.

3.2.2. Ekspordihind

- (63) Üks ekspordiv tootja vaidlustas nii pärast esialgsete kui ka lõplike järelduste teatavakstegemist esitatud märkustes teatavate liitu suunatud ekspordimüügi kõrvalejätmise. Müügiandmed põhinesid tarbijate esitatud ekspordisertifikaadid. Kuid ekspordisertifikaadid ei võimalda kindlaks teha tootjat ega ka ekspordiva tootja teatatud müügitehingut. Lisaks sellele ei nõutud ekspordisertifikaatide esitamist järjekindlalt kõigi klientide käest kogu uurimisperioodi jooksul. Vaatamata ekspordiva tootja sellekohastele pingutustele ei suudetud kindlaks teha, kuhu tooted müüdi, ning kogu uurimisperiood ei olnud ekspordisertifikaatidega kaetud. Seetõttu puudus komisjonil kindlus, et kõnealune müük oli müük ekspordiks, mida saab arvesse võtta dumpingumarginaali arvutamisel. Seega lükatakse kõnealune väide tagasi.

3.2.3. Võrdlus

- (64) Üks ekspordiv tootja taotles, et võetaks arvesse valuutakurssi kohustuse tasumise päeval. Selleks et oleks võimalik teha alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaseid võrdlusi, on kõigi Taiwani ekspordivate tootjate puhul järjekindlalt kasutatud Euroopa Keskpannga igakuiseid vahetuskursse. Ekspordiv tootja taotlus ei ole kooskõlas alusmäärusega, mille kohaselt tuleb kasutada müügi kuupäeva vahetuskurssi. Seetõttu lükati see väide tagasi.
- (65) Üks ekspordiv tootja vaidlustas Euroopa Keskpannga igakuise vahetuskursi kasutamist ja nõudis lähtumist päevakursist. Ekspordiv tootja ei täpsustanud, mis päevakursi kasutamisest muutuks. Komisjon lähtus igakuistest vahetuskurssidest võrreldavuse ja järjeindluse huvides, kuna kõnealuse tootja dumpingumarginaal oli üks omavahel seotud tootjate rühma dumpingumarginaalidest, kusjuures päevakursi kasutamist nõudis nendest ainult üks.

3.2.4. Dumpingumarginaalid

- (66) Võttes arvesse põhjenduses 56 osutatud normaalväärtuse muutumist, on lõplikud dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendimäärana CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksude tasumist, järgmised:

Tabel 2

Taiwani dumpingumarginaalid

Äriühing	Dumpingumarginaal (%)
Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	0
Tang Eng Iron Works Co., Ltd. and Yieh United Steel Corporation	6,8
Teised koostööd tegevad äriühingud	6,8
Kõik teised äriühingud	6,8

4. KAHJU

4.1. Liidu tootmisharu ja liidu toodangu määratlus

- (67) Vastavalt ajutise määruse põhjendusele 90 valmistasid uurimisperioodil liidus samasugust toodet teadaolevalt üheksa liidu tootjat. Neid käsitatakse liidu tootmisharuna alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.
- (68) Kuna täiendavaid märkusi ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 90–93 esitatud liidu tootmisharu määratlus.

4.2. Liidu tarbimine

- (69) Kuna liidu tarbimise kohta märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 94–96 esitatud esialgsed järeldused.

4.3. Import asjaomastest riikidest

4.3.1. Asjaomastest riikidest pärit impordi mõju kumulatiivne hindamine

- (70) Pärast järelduste teatavakstegemist kordasid huvitatud isikud esialgses etapis esitatud väidet, et komisjon on eksinud, hinnates Hiina RVst ja Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi mõju kumulatiivselt. Selle väite tõestuseks ei esitanud nad uusi asjaolusid.
- (71) Põhjenduse 66 kohaselt leiti esialgsete järelduste kohta esitatud märkuste alusel, et dumpinguhindu ei kasutanud üks Taiwani eksportiv tootja. Seetõttu arvati selle äriühingu liitu suunatud eksport maha Hiina RV ja Taiwani dumpinguhinnaga impordist.
- (72) Kuna kumulatiivse hindamise kohta muid märkusi ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 97–102 esitatud esialgsed järeldused.

4.3.2. Asjaomastest riikidest pärit impordi maht ja turuosa

- (73) Nagu märgitud põhjenduses 71, arvati ühe Taiwani eksportiva tootja import, mille puhul dumpingut ei tuvastatud, maha dumpinguhinnaga impordist. Konfidentsiaalsuse huvides ei saa avaldada selle impordi mahtu ega turuosa, kuid selle impordi mahtu ja tühise, oluliselt alla 1 % turuosa mahaarvamine ei mõjutanud asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi mahu ja turuosa arengusuundumusi vaatlusalusel perioodil.
- (74) Pidades silmas, et muid märkusi asjaomastest riikidest pärit impordi mahu ja turuosa kohta ei esitatud, ning võttes arvesse järeldustes tehtud muudatust (vt põhjendus 73), kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 103–106 nimetatud esialgsed järeldused.

4.3.3. Asjaomastest riikidest tuleva impordi hinnad ning hindade allalöömine

- (75) Pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist taotlesid huvitatud isikud täiendavat teavet ajutise määruse põhjenduse 110 alapunktis ii osutatud impordijärgsete kulude laadi kohta. Tegemist on imporditud toodete importimise kohas käitlemise ja ajutise ladustamise kulude, tollivormistuse tasu ja pangakuludega.
- (76) Impordijärgseid kulusid kontrolliti äriühingute valdustesse tehtud kontrollkäikude ajal, millele on osutatud põhjenduses 7. Kontrolli tulemusel selgitas komisjon välja, et importimise kulud on väiksemad kui ajutise määruse koostamise ajal kasutada olnud andmete põhjal kindlaks tehtud kulud.

- (77) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et ta ei suuda kindlaks teha, kas arvesse on võetud kõik toodete importimisega seotud kulud, mis tekivad enne toote kättetoimetamist esimese kliidini liidus. Sellega seoses tuleb selgitada, et hinna allalöömine väljaselgitamiseks võrreldakse liidu tootmisharu tehase müügihindu ja eksportivate tootjate tollivormistustjärgseid hindu liidu piiiril. Seega ei võeta võrdluses arvesse kulusid, mis tekivad toote liikumisel sadamast kuni esimese sõltumatu kliidini.
- (78) Üks huvitatud isik märkis, et märkimisväärne osa liidu samasugusest tootest müüakse kaitsekilega kaetuna ⁽¹⁾. Eksportiv tootja väitis, et kile kasutamine peaks kajastuma komisjoni kasutatavas toote kontrollnumbris, kuna see avaldab hinnale märkimisväärset mõju.
- (79) See väide esitati väga hilja, umbes 11 kuud pärast uurimise algatamist ja umbes 10 kuud pärast toote kontrollnumbrite asjaomastele isikutele teatavaks tegemist. Komisjon ei olnud siis enam võimeline asjaomaseid tehinguid ükshaaval välja selgitama,
- (80) kuid tegi selle väite alusel üldise kohanduse vastavalt liidu tootmisharu esitatud andmetele.
- (81) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis sama huvitatud isik, et kohandamine ei tohiks olla üldine, vaid selle puhul tuleks arvesse võtta ainult tehinguid, kus samasugune toode oli tõepoolest kaitsekilega kaetud. See isik ei nõustunud ka hinnanguga, et ta esitas väite liiga, kuna asjakohane teave oli avalikult kättesaadav veel enne käesoleva uurimise algatamist.
- (82) Nagu juba selgitatud, tegi komisjon üldise kohanduse, kuna ei saanud asjaomaseid tehinguid ükshaaval välja selgitada. On teada, et sellised tehingud ei moodusta tehingute koguarvust sugugi tühist osa. Kohanduse tegemiseks ei saa isik lihtsalt tugineda avalikult kättesaadaval teabele, vaid peab esitama põhjendatud taotluse.
- (83) Ümberarvutuse tulemusel saadi küll madalam impordikulu, kuid vähenemist tasakaalustas suures osas kaitsekile kasutamise tõttu tehtud kohandus. Nende kahe kohanduse koosmõju tulemusel liidu turul asjaomastest riikidest pärit impordi kaalutud keskmine hinna allalöömise marginaal oluliselt ei muutunud, jäädes vahemikku 9,8–11,4 % (ajutuses määruises 9,6–11,3 %). Oluliselt ei muutunud ka liidu turul asjaomastest riikidest pärit impordi kaalutud keskmine alamüügi marginaal, jäädes vahemikku 23,1–25,3 % (ajutuses määruises 22,9–25,2 %).
- (84) Üks huvitatud isik juhtis tähelepanu sellele, et uurimise käigus selgus, et eksportivad tootjad müüvad peaaegu eranditult sõltumatutele turustajatele või terasetöötlemiskeskustele, samal ajal kui liidu tootmisharu müüs turustajatele, integreeritud teenusekeskustele ja lõppkasutajatele. Kõnealune huvitatud isik väidab, et nende hindade võrdlemiseks peab komisjon arvesse võtma teenusekeskuste püsikuluseid, kuna tegemist on erinevate kaubandustasanditega. Kuid kaubandustasandi erinevustest tulenevaid kohandusi ei tehta vastavalt kulude erinevusele, vaid ainult juhul, kui on tõendatud, et nende tasandite vahel on järjekindlad ja selged erinevused. Liidu tootmisharu poolt liidu turul kummalgi tasandil müüdüd toodete hindade võrdluse tulemusel selgus, et kooskõlas ajutise määruise põhjendusega 112 kaubandustasandi erinevus ei mõjuta hindu. Ükski huvitatud isik ei ole esitanud teavet, mis lükkaks selle järelduse ümber. Seega ei ole käesoleval juhul täidetud kaubandustasandi kohandamiseks vajalikud tingimused.
- (85) Sama isik väitis pärast lõplike järelduste teatavakstegemist, et liidu tootmisharu teenusekeskuste müügihindade ja kus eksportivate tootjate müügihindade võrdlus ei hõlma võrreldavaid tooteid. Selle isiku väitel müüakse liidu tootmisharu teenusekeskustest suurel määral täiendavalt töödeldud kaupa, nagu ribad, kitsad rulltooted ja plaadid, kuid eksportivad müüvad peamiselt standardseid rulltooteid.
- (86) Sellega seoses tuleb märkida, et standardseid rulltooteid ei võrreldud kitsaste toodetega nagu ribad ja kitsad rulltooted. Toote laiuse näitaja kuulub toote kontrollnumbri koosseisu ning sellega tagatakse, et võrreldakse ainult sama laiusega tooteid. Plaate aga kasutatud võrdluses üldse, sest valimisse kaasatud eksportivad tootjad neid liitu ei eksportinud.

⁽¹⁾ Tegemist on õhukese, enamasti polüvinüülkloriidist materjaliga, mis kantakse roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali pinnale, et kaitsta seda kriimustuste vastu, selle lõikamise korral aga võimaldada paremat servade kvaliteeti.

- (87) Muude märkuste puudumisel asjaomastest riikidest pärit impordi hinna ja hinna allalöömise kohta kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 107–112 esitatud ülejäänud järeldused.

4.4. Liidu tootmisharu majanduslik olukord

4.4.1. Üldised märkused

- (88) Huvitatud isikud kordasid väiteid, et valimisse kaasatud liidu tootjate andmeid tuleks kahju hindamisel kasutada järjepidevalt, mitte jagada näitajad makromajanduslikeks ja mikromajanduslikeks. Niisugune toimimisviis jätkaks siiski tähelepanuta liidu tootmisharu tasandil olemasoleva teabe, mis käsitleb tootmist, tootmisvõimsust, tootmisvõimsuse rakendusastet, müügimahtu, turuosa, kasvu, tööhõivet, tootlikkust ja dumpingumarginaali suurust.
- (89) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist kordas üks huvitatud isik argumenti, et asjaolu, et liidu suurim tootja Outokumpu ei kuulu valimisse, moonutab kahju analüüsi. Kuid nagu juba esialgse määruse põhjenduses 93 märgiti, loeti valim esinduslikuks, sest see esindas ligikaudu 50 % liidu samasuguse toote kogutoodangust. Seepärast ei mõjuta asjaolu, et Outokumpu ei teinud koostööd, valimi esinduslikkust ja valimisse kuuluvate tootjate kontrollitud andmete kvaliteeti.
- (90) Huvitatud isikud väitsid, et kui kahjunäitajad jagatakse makro- ja mikromajanduslikeks, ei saa teha sisulisi järeldusi, mil määral (kui üldse) valimisse kuuluvad tootjad kahju said. See väide ei ole asjakohane. Kooskõlas alusmääruse artikliga 3 määratakse kahju kindlaks liidu tootmisharu tasemel. Väljavõtteline uuring on alusmääruse artiklis 17 sätestatud meetod, mis võimaldab komisjonil piirata uuritavate isikute (praegusel juhul liidu tootjate) arvu, kui see on väga suur. Siiski ei piira väljavõtteline uuring kahju kindlakstegemist liidu tootjate valimile. Teatavaid kahjunäitajaid, näiteks muu hulgas turuosa ja müügimaht, saab mõttekalt analüüsida vaid liidu tootmisharu tasandil. Peale selle loetakse valimi kohta tehtud järeldused kehtivaks liidu tootmisharu tasandil. Seepärast tuleks arvesse võtta kogu kättesaadavat teavet liidu tootmisharu kui terviku kohta.
- (91) Kuna täiendavaid märkusi liidu tootmisharu majanduslikku olukorda käsitlevate üldiste märkuste kohta ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 107–112 esitatud järeldused.

4.4.2. Makromajanduslikud näitajad

- (92) Huvitatud isikud väitsid, et tööhõive vähenemine tulenes liidu tootmisharu tootlikkuse kasvust. Ometi oli tootlikkuse 6 % kasv vaatlusalusel perioodil väiksem kui tööhõive 11 % vähenemine. Seda vähenemist mõjutas ka liidu tootmisharu tootismaht, mis vähenes kasvaval turul 5 %.
- (93) Nagu eespool kirjeldati, pidi liidu tootmisharu dumpinguhinnaga impordi tõttu asjaomastest riikidest vähendama oma tootismahtu kasvaval turul. Kui liidu tootmisharu oleks suutnud turu kasvu ära kasutada ja suurendada oma toodangut vastavalt nõudluse kasvule, oleks see toodangu suurenemine tootlikkuse suurenemist tasakaalustanud. Siis oluks ka tööhõive vähenemine märgatavalt väiksem. Seepärast ollakse seisukohal, et tööhõive vähenemist mõjutas peamiselt dumpinguhinnaga import asjaomastest riikidest ning et liidu tootmisharu tootlikkuse suurenemise mõju oli väike.
- (94) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et tööhõive liidu tootmisharus suurenes aastatel 2004–2007 märkimisväärselt (55 %). Kuid ajutises määruses nimetatud tööhõive näitaja on liidu tootmisharu kui terviku tööhõive, samal ajal kui aastate 2004–2007 kohta esitatud tööhõive näitaja iseloomustab vaid osa liidu tootmisharust. Need arvnäitajad ei ole seepärast võrreldavad ega näita tööhõive kasvutendentsi.
- (95) Kuna muid märkusi makromajanduslike näitajate kohta ei esitatud, kinnitati ajutise määruse põhjendustes 121–132 esitatud järeldused.

4.4.3. Mikromajanduslikud näitajad

4.4.3.1. Hinnad ja neid mõjutavad tegurid

- (96) Huvitatud isikud kordasid oma väiteid, et müügihinnad järgivad kulusid toorainele, peamiselt kroomile ja niklile, ning et liidu tootmisharu hindade arengu analüüsimisel ei tuleks arvestada nn sulami lisamaksu.
- (97) Need isikud esitasid täiendava teabe baashinna kõikumise kohta, millele on osutatud ajutise määruse põhjenduses 141. Andmed käsitlesid liidu tootjate müüdatavat, tooteklassi 304 kuuluvat roostevabast terasest külmalvahtsitut lehtmaterjali paksusega 2 mm ja viimistlusega 2B ⁽¹⁾. Nende andmete alusel odavnes baashind vaatlusalusel perioodil pidevalt, vähenedes umbes 1 015 eurolt tonni eest 2010. aastal ligikaudu 907 eurole tonni eest uurimisperioodil, st ligikaudu 11 %. Vähenemine on väiksem kui ajutises määruuses nimetatud vähenemine 1 200 eurolt tonni eest 1 000 eurole tonni eest, kuid see toetab järeldust baashinna märkimisväärse vähenemise kohta.
- (98) Üks huvitatud isik väitis ka, et ajutise määruse põhjenduses 141 esitatud tõendid baashinna analüüsi kohta ei ole piisavad toetamiseks järeldust, et liidu tootmisharu baashind on vaatlusalusel perioodil vähenenud, sest see oli väidetavalt esitatud vaid üle liidu tootja kohta.
- (99) Ehkki teabe esitas üks liidu tootja, ei käi see teave üheainsa liidu tootja kohta. Selles teabes viidatakse andmetele, millele on avaldanud terasetööstuse tuntud konsultatsiooniettevõtja CRU. CRU avaldas teabe Saksamaa turu kohta tervikuna, mitte aga üksikute liidu tootjate hindade kohta. Seda, et baashinnad langesid kogu vaatlusaluse perioodi jooksul, nagu nimetati põhjenduses 97, kinnitab ka muude huvitatud isikute esitatud teave.
- (100) Seepärast järeldati, et liidu tootmisharu müügihindade vähenemist põhjustas nii toorainekulude vähenemine kui ka baashinna märkimisväärne vähenemine, mis ei ole seotud toorainehinna muutustega. Hinnalanguse viimatinimetatud osa, baashinna vähenemine, näitab, et liidu tootmisharu pidi kogu vaatlusaluse perioodi jooksul hindu langetama, hoolimata sellest, et ta kandis asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi tõttu kahjumit.
- (101) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks importija, et eespool esitatud teave baashinna arengu kohta koosneb Euroopa tootja subjektiivsetest arvamustest, mida tuleks täiendavalt kontrollida. Ometi ei esitanud põhjenduses 97 esitatud teavet Euroopa tootja, vaid eksportijate ühendus, kes oli meetmete kehtestamise vastu. Kuna see teave on kooskõlas avalikult kättesaadava teabega, mida pakuvad spetsialiseerunud konsultatsiooniettevõtjad, loetakse seda usaldusväärseks.
- (102) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks teine huvitatud isik, et baashinna vähenemise põhjus oli erandlikult kõrge väärtus 2010. aasta teises kvartalis. Väite esitanu ei põhjendanud kuidagi, miks peaks nimetatud perioodi baashinna arengu analüüsist välja jätma. Kuna kahjunäitajate analüüs peab hõlmama kogu vaatlusalust perioodi, ei saa selle väitega nõustuda.
- (103) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist juhtis üks huvitatud isik tähelepanu asjaolule, et vastavalt ajutise määruse tabelile 11 oli liidu tootmisharu keskmine ühiku müügihind vaatlusalusel perioodil alati tootmiskulust kõrgem. See erinevus tähendab väidetavalt, et liidu tootmisharu kahjude põhjus on ebaselge.
- (104) Seoses sellega märgitakse, et ajutise määruse tabelis 11 esitatud ühiku tootmiskulud sisaldasid üksnes tootmiskulusid, ilma müügi-, haldus- ja üldkuludeta. Seepärast ei saa selle ühikukulu võrdlemine ühiku müügihinnaga näidata valimisse kuuluvate liidu tootjate kasumit.

4.4.3.2. Laovarud

- (105) Huvitatud isikud pidasid laovarude 7 % vähenemist vaatlusalusel perioodil märgiks liidu tootmisharu heast seisundist.

⁽¹⁾ Aastate 2010–2012 keskmise baashinna arvutamiseks kasutati ettevõtjate Acerinox, AST, Aperam ja Outokumpu andmeid ning 2013. aasta keskmise baashinna arvutamiseks ettevõtjate Acerinox, Aperam ja Outokumpu andmeid.

- (106) Ometi järgib laovarude 7 % vähenemine vaatlusalusel perioodil üksnes valimisse kuuluvate liidu tootjate toodangut. Tõepoolest, nagu näitab ajutise määruse tabel 13, moodustasid laovarud kogu vaatlusaluse perioodi jooksul umbes 15 % toodangust. Väikseid kõikumisi 14 % ja 16 % vahel tuleks, võttes arvesse nende mõõdukat taset, lugeda laovarude tavapäraseks muutumiseks.
- (107) Peale selle väitsid huvitatud isikud, et laovarude tase 15 % aastatoodangust, mis tähendab umbes 2 kuu käivet, on peamiselt tellimustöid tegeva tootmisharu jaoks kõrge. Varude sellise taseme põhjustas ajavahe tootmise ja müügiotsuse eri etappide vahel, samuti erinevad müügistruktuurid. Seepärast ei saa laovarude taset 15 % toodangust eriti kõrgeks lugeda.
- (108) Komisjon kinnitab, et laovarused ei loeta uurimise jaoks mõttekaks näitajaks.

4.4.3.3. Investeeringud

- (109) Huvitatud isikud kommenteerisid, et liidu tootmisharu tegi kogu vaatlusaluse perioodi jooksul tohtuid investeeringuid – rohkem kui miljard eurot aastas. Komisjon tegi seoses selle väitega kindlaks, et ajutises määruses osutatud investeeringute tase oli tegelikult varade kogu bilansilise netoväärtuse tase. Investeeringute tegelik tase on esitatud alljärgnevas tabelis, mis asendab ajutise määruse tabeli 14 vastava rea.

Tabel 3

Investeeringud, kõik liidu tootjad (kahjunäitajate osa)

	2010	2011	2012	Uurimisperiood
Investeeringute maht (eurodes)	37 490 603	48 191 901	70 857 777	53 367 691
Indeks (2010 = 100)	100	129	189	142

- (110) Tegelikud investeeringud kasvasid 89 protsendipunkti – 37 miljonilt eurolt 2010. aastal 70 miljonile eurole 2012. aastal – ning kahanesid seejärel vaatlusalusel perioodil 47 protsendipunkti – 53 miljonile eurole. Kuid see nominaalne kasv on tingitud investeeringute väga madalast tasemest 2010. aastal. Investeeringute tase oli nii madal, et varade bilansiline netoväärtus vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul pidevalt, nagu on näha ajutise määruse tabelist 14.
- (111) Ehkki see kahjunäitaja vaatlusaluse perioodi jooksul nominaalselt paranes, ei mõjuta see komisjoni üldiselt negatiivset kahjuhinnangut, kuna see näitaja oli kogu vaatlusaluse perioodi jooksul madal.
- (112) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et pärast investeeringute korrigeerimist tuleks investeeringutasuvust samavõrra korrigeerida. Ometi, nagu öeldakse ajutise määruse põhjenduses 150, on investeeringutasuvuse näitaja kasumiprosent investeeringu bilansilisest netoväärtusest. Näitaja korrigeerimine investeeringute arvessevõtmiseks ei mõjuta investeeringutasuvust. Seega ei ole investeeringutasuvust vaja korrigeerida, kuna see on ajutises määruses õigesti esitatud.
- (113) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et investeerimine kogumahu 209 miljonit eurot kogu vaatlusaluse perioodi jooksul ei ole kahju kandnud äriühingu normaalne käitumine. Kuid nagu märgiti põhjenduses 110, oli investeeringute tase kogu vaatlusaluse perioodi jooksul madal. Seega ei saa selle väitega nõustuda.

- (114) Kuna muid märkusi mikromajanduslike näitajate kohta ei esitatud, kinnitati ajutise määruse põhjendustes 135–151 esitatud muud järeldused.

4.5. Järeldus kahju kohta

- (115) Eespool kirjeldatu põhjal, ja kuna muid märkusi ei esitatud, kinnitati ajutise määruse põhjendustes 152–155 esitatud järeldused, mille kohaselt liidu tootmisharu kandis olulist kahju alusmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

5. PÕHJUSLIK SEOS

- (116) Kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 6 uuris komisjon, kas dumpinguhindadega import asjaomasest riigist põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju. Alusmääruse artikli 3 lõike 7 kohaselt uuris komisjon ka seda, kas liidu tootmisharu võisid samal ajal kahjustada muud teadaolevad tegurid. Komisjon hoolitses, et võimalikku kahju, mida põhjustasid muud tegurid kui asjaomasest riigist tulev dumpinguhindadega import, ei omistataks dumpinguhindadega impordile.
- (117) Huvitatud isikud (eksportivad tootjad ja müüjad) kordasid väiteid esialgses etapis esile tõstetud põhjusliku seose kohta, esitamata arvesse võtmiseks mingeid uusi seiku. Need väited käsitlesid muu hulgas: impordi madalat taset, toorainehindu järgivaid impordihindu, impordi kolmandatest riikidest ja liidu tootmisharu liigset tootmisvõimsust. Kuna uusi argumente ei olnud, loetakse väited täies ulatuses käsitletuks ajutise määruse põhjendustes 156–208. Selguse mõttes on teatavaid väiteid käsitletud allpool.

5.1. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (118) Huvitatud isikud kordasid ka, et import asjaomastest riikidest vaatlusalusel perioodil – mis Hiina RV puhul oli 4,3 % ja Taiwani puhul 5,1 % – ei saanud liidu tootmisharu kahjustada, eriti kui samal ajal oli liidu tootmisharu turuosa 80 %. Nagu selgitatakse põhjenduses 83, tegi komisjon kindlaks, et dumpinguhinnaga import asjaomastest riikidest lõi vaatlusalusel perioodil liidu tootmisharu hindu alla 9,8–11,4 %. Ehkki import ei pruugi tekitada täiuslikku konkurentsipurvet, avaldab see liidu tootmisharule hinnasurvet, nagu selgitatakse ajutise määruse põhjenduses 158, ning seega ei lase liidu tootmisharul turuosa säilitada ega ka kasumlikuks saada. Peale selle, nagu järeldatakse põhjenduses 70, tegi komisjon kindlaks, et tingimused Hiina RVst ja Taiwanilt pärit impordi, mis moodustas uurimisperioodil kokku 9,5 %, kumulatiivseks hindamiseks on täidetud.

5.2. Muude tegurite mõju

5.2.1. Taiwanilt pärit dumpinguvaba import

- (119) Põhjenduse 66 kohaselt leiti esialgsete järelduste kohta esitatud märkuste alusel, et dumpingit ei tuvastatud ühe Taiwani eksportiva tootja puhul. Seepärast tuleb uurida selle impordi mõju liidu tootmisharu üldisele seisundile, kuna see ei sisaldu enam dumpinguhinnaga impordis.
- (120) Selle impordi maht oli siiski kogu vaatlusaluse perioodi jooksul tühine, selle turuosa oli kogu aeg alla 1 %. Sellest järeldas komisjon, et kuna Taiwanilt pärit dumpinguvaba impordi maht oli tühine, ei aidanud see liidu tootmisharule tehtud kahjule kuigivõrd kaasa.

5.2.2. Import muudest kolmandatest riikidest

- (121) Üks eksportiv tootja väitis, et kolmandatest riikidest, nagu Lõuna-Koreast ja Lõuna-Aafrikast, pärit impordi hinnad on Hiina RV omadest madalamad ja need võivad koos Indiast pärit impordiga, mille hinnad sarnanevad Hiina omadele, avaldada survet valimisse kuuluvate liidu tootjate hindadele. Peale selle väidab sama isik, et nimetatud kolme riigi keskmised hinnad on väiksemad kui valimisse kuuluvate liidu tootjate keskmine mittekahjustav hind.
- (122) Nagu juba nimetati ajutise määruse põhjenduses 174, koosneb roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjal eri klasside terasest, mis põhjustab suurt hinnaerinevust, mida ei saa Eurostati keskmistes hindades arvesse võtta. Seepärast ei ole mõttekas lihtsalt võrrelda keskmisi hindu, mis neid erinevusi arvesse ei võta. Hiina RV ja Taiwani poolset hindade allalöömist ei tehtud tõepoolest kindlaks keskmiste hindade alusel, vaid tooteliigiti võrdluse alusel, nagu on mainitud ajutise määruse põhjenduses 111.
- (123) Sama isik väidab ka, et import Indiast ja Lõuna-Koreast näitas märkimisväärset kasvu nii absoluut- kui ka suhtarvudes. Nimetatud riikide arvestamata jätmine ei olevat seega objektiivne.
- (124) Lõuna-Korea turuosa suurenes vaatlusalusel perioodil 2,3 %lt 2,8 %le ehk üksnes 0,5 protsendipunkti. Ehkki import Indiast kasvas kiiremini, oli India turuosa kogu vaatlusaluse perioodi jooksul väga väike – alla 2 %. See näitab, et Hiina RV ja Taiwani olukord erineb objektiivselt Lõuna-Korea ja India omast.
- (125) Sama isik märkis ka, et komisjon ei selgitanud, mis põhjustas üldise hinnatõusu 2011. aastal ja mis põhjustas 2012. aastal hinnalanguse.
- (126) Ajutise määruse põhjenduses 138 selgitatakse, et liidu tootmisharu müügihinnad muutuvad vastavalt tooraine – peamiselt krooni ja nikli – hindade muutumisele. Kuna kolmandate riikide hinnad järgisid samasugust trendi, võib eeldada, et hinnamuutuste põhjused on samasugused. Nagu juba nimetati ajutise määruse põhjenduses 174, koosneb roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjal eri klasside terasest, mis põhjustab suurt hinnaerinevust, mida ei saa Eurostati keskmistes hindades arvesse võtta.
- (127) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et impordi Lõuna-Koreast, Indiast ja Lõuna-Aafrikast ei saa pidada tühiseks, kuna nende kumulatiivne turuosa oli uurimisperioodi jooksul 6,3 %. Ometi ei loetud impordi ühestki nimetatud riigist ajutises määruses tühiseks ja nende mõju analüüsiti nõuetekohaselt.
- (128) Sama isik väitis peale selle, et import Hiinast koosnes suures osas tooteklassist 304. Muude tooteklasside, nagu 316, 316L ja 321 hinnad on kõrgemad, sest nende niklisisaldus on suurem. Seepärast kuulub import kolmandatest riikidest, hoolimata väitest põhjenduses 174, kas klassi 200 (mis on liidus niisitoode) või on märkimisväärse dumpinguga. Väide viitab seega sellele, et Hiina RV keskmine hind on võrdlemisi madal, kuna väidetavalt vaid niisitoodete hinnad on madalamad kui Hiina eksportijate müüdavate kõige populaarsemate tooteklasside hinnad.
- (129) See hinnang jätab aga täielikult arvestamata madalahinnalise 400-seeria tooteklassi, mis on liidus tavapärane tooteklass, nagu kinnitatakse ajutise määruse põhjenduses 189. Hiina RV ekspordis oli tõepoolest suhteliselt suur osatähtsus kõrge hinnaga 300-seeria toodetel. Seda näitab asjaolu, et Hiina RV ja Taiwani hindade allalöömise marginaalid olid sarnased, hoolimata sellest, et Hiina hinnad olid uurimisperioodi ajal keskmiselt üle 100 euro kõrgemad Taiwani hindadest, nagu võib näha ajutise määruse tabelist 7.

5.2.3. Liidu tootmisharu eksporditulemused

- (130) Üks huvitatud isik väitis, et ekspordihindade 11 % langus, mida on näha ajutise määruse tabelis 16, näitab, et see hinnalangus suurendas liidu tootmisharu kahjusid.

- (131) Selle kohta selgitatakse ajutise määruse põhjenduses 138, et nii liidu tootmisharu kulud kui ka hinnad muutuvad vastavalt tooraine – peamiselt kroomi ja nikli – hindade muutumisele. Hinnalangus eksporditurgudel sarnaneb hinnalangusele liidu turul ja seda tingivad seega samad kulutegurid.
- (132) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et ekspordihindade languse kohta ei ole esitatud mingit hinnangut ega selgitust. Seda küsimust käsitleti selgelt eelmises põhjenduses, selgitades, et ekspordihinna languse tingisid toorainekulude muutused.

5.2.4. Lõplike tootmisvõimsus

- (133) Huvitatud isikud väitsid, et liidu tootmisharu tootmisvõimsuse madala rakendusastme põhjuseks oli 2010. aastal paigaldatud ülemäärane tootmisvõimsus. Siiski oli tootmisvõimsuse rakendusaste 2010. aastal kogu vaatlusaluse perioodi kõrgeim. Juhitakse tähelepanu, et vaatlusaluse perioodi jooksul vähenes tootmisvõimsuse rakendamine 77 %lt 70 %le peamiselt tootmismahu vähenemise tõttu. Liidu tootmisharu pidi dumpinguhinnaga impordi tõttu asjaomastest riikidest vähendama oma tootmismahu kasvaval turul. Seepärast ollakse seisukohal, et tootmisvõimsuse rakendamise vähenemise põhjustas enne 2010. aastat paigaldatud ülemäärane tootmisvõimsus.

5.2.5. Konkurentsiprobleemid

- (134) Üks huvitatud isik kommenteeris seoses ajutise määruse põhjendustes 183–194 esitatud konkurentsiprobleemide põhjuste analüüsiga, et komisjoni analüüs oli ebapiisav. Komisjon olevat eiranud tema väiteid ja tõlgendanud valesti Outokumpu/INOXUMi ühinemisjuhtumi puhul esitatud järeldusi ja käesoleva uurimise käigus tuvastatud asjaolusid. Oma väite toetuseks kinnitab isik, et liidu neli suuremat tootjat domineerivad senini turgu, omades umbes 80 % turuosa.
- (135) Väide ei vasta tõele. Liidu tootmisharu turuosa oli uurimisperioodi jooksul tõepoolest 80 %, nagu näitab ajutise määruse tabel 9. Kuid nagu öeldakse ajutise määruse põhjenduses 90, koosneb liidu tootmisharu üheksast teadaolevast tootjast. Nende hulgas on neli suurt integreeritud tootjat ja viis väiksemat tootjat.
- (136) Sama isik väitis, viidates Outokumpu/INOXUMi ühinemisotsuse põhjendusele 351, et konkurentsi peadirektoraat leidis, et „turul tegutseb üksnes neli suuremat ELi ettevõtjat, kellele lisandub rida väikseid Euroopa-väliseid ettevõtjaid, kellest igaihe turuosa on alla 5 %”.
- (137) See väidetav tsitaat ei ole aga tõene. Õige tsitaat on „turul tegutseb üksnes neli suuremat ELi ettevõtjat, kellele lisandub rida väikseid Euroopa ja Euroopa-väliseid ettevõtjaid”. Seega on ilmne, et kõnealune isik tsiteeris Outokumpu/INOXUMi ühinemisotsust valesti, jättes Euroopa viis väiksemat tootjat täiesti arvestamata.
- (138) Sama isik tunnistas pärast lõplike järelduste teatavakstegemist Euroopa väikeste ettevõtjate tsitaadist väljajätmist, kuna nendest igaihe turuosa oli alla 5 %. Sellest hoolimata kinnitas ta, et vastavalt põhjendusele 135 on nelja suurema integreeritud tootja turuosa 80 %. Kuid nagu nimetatud põhjenduses öeldakse, on 80 % turuosa kõigil üheksal teadaoleval liidu tootjal kokku. Seepärast on väide faktiliselt väär ja selle võib tagasi lükata.
- (139) Sama isik väitis, viidates ajutise määruse põhjendusele 187, et kinnitus, et „isegi kui impordi põhjustatud piirang ei ole parajasti suur, on võimalik, et see suureneb tulevikus”, on puhtalt spekulatiivne ja viitab hüpoteetilisele tulevikusündmusele. See hinnang on väär. Tsitaat on võetud Outokumpu/INOXUMi ühinemisotsusest ja sõna „tulevikus” viitab seega ühinemisotsuse vastuvõtmise järgsetele sündmustele. Nagu selgitatakse ajutise määruse kõnealuses põhjenduses, suurenes import Hiina RVst ja Taiwanilt vaatlusalusel perioodil 70 %. Peale selle

väidetakse registreerimismääruses, et 2014. aastal suurenes import Hiina RVst veel 115 % ja Taiwanilt 66 % ⁽¹⁾. Impordimahtude selline jätkuv suurenemine näitab, et kinnitus ei olnud spekulatiivne ja et suurenemine ei olnud „hüpoteetiline tulevikusündmus”, vaid sai teoks Outokumpu/INOXUMi ühinemisotsuse vastuvõtmise ja ajutise määruse avaldamise vahel.

- (140) Kuna uuem usaldusväärne teave selle kohta puudub, kinnitab komisjon ajutise määruse põhjendustes 183–194 tehtud järeldused, et konkurentsitingimused liidus ei oleks suutnud hoida ära asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi kahjulikku mõju liidu tootmisharule.

5.2.6. Impordimahtude väidetav tsükliline areng

- (141) Ajutise määruse põhjenduses 105 järeldati, et import kasvas kogu vaatlusaluse perioodi vältel, välja arvatud 2012. aastal. Huvitatud isikud aga väitsid, et impordimahtude muutumine ei näidanud vaatlusaluse perioodi jooksul järjepidevat kasvutrendi, vaid arenes pigem tsükliliselt, kusjuures 2010. ja 2012. aastal oli import „madalseisus” ning 2011. ja 2013. aastal „kõrgseisus”. Selle väite hindamiseks analüüsiti Eurostatilt saadud pikaajalisi andmeid asjaomastest riikidest pärit impordi kohta. Konfidentsiaalsuse huvides ei ole jäetud välja selle Taiwani eksporditava tootja tühist impordimahtu, kelle puhul dumpingut ei tuvastatud. Ometi ei ole sellel tabelis 4 esitatud suundumusele mingit mõju.

Tabel 4

Import asjaomastest riikidest

	2009	2010	2011	2012	Uurimis- periood	2014
Impordi maht (tonnides)	87 517	184 140	269 845	220 151	312 517	583 460
Indeks (2010 = 100)	48	100	147	120	170	317

Allikas: Eurostat.

- (142) See impordistatistika näitab, et ajavahemikul 2009–2014 oli aasta 2012 ainsaks erandiks, kuna ülejäänud aastatel asjaomastest riikidest pärit impordi maht kasvas.

5.2.7. Müügi ja toodangu vähenemine hoolimata tellimuste kasvust

- (143) Üks huvitatud isik väitis, et liidu tootmisharu väike tootmis- ja müügi maht kahaneb veelgi, hoolimata tellimuste mahu kasvust. Kaebuses esitatud teave näitab tõepoolest, et tellimuste maht ületab müügi mahtu oluliselt. Siiski ei ole need kaks arvu otseselt võrreldavad, kuna need ei ole esitatud samadel alustel. Pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist esitas liidu tootmisharu väitele reageerides täiendava teabe kõnealuste arvude võrreldavuse kohta. Kui võrrelda teavet tellimuste ja müügi kohta võrreldavatel alustel, on erinevus tühine.

5.3. Järeldus põhjusliku seose kohta

- (144) Kuna muid märkusi põhjusliku seose kohta ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 156–208 esitatud muud järeldused.

⁽¹⁾ Registreerimismäärus, põhjendus 13.

6. LIIDU HUVID

- (145) Nagu nimetati ajutise määruse põhjenduses 209, uuris komisjon kooskõlas alusmääruse artikliga 21, kas ta saaks teha selge järelduse, et hoolimata kahjuliku dumpingu tuvastamisest ei ole meetmete vastuvõtmine antud juhul liidu huvides.

6.1. Liidu tootmisharu huvid

- (146) Nagu kirjeldatakse ajutise määruse põhjendustes 210–212, toetab suurem osa liidu tootmisharust meetmete kehtestamist, ent liidu suurim tootja(Outokumpu) on jätkuvalt selles küsimuses vaikinud. Peale selle astus üks vaatlusaluse toote hulka kuuluvate täppisribade tootja meetmete toetuseks välja pärast ajutise määruse avaldamist.

6.2. Sõltumatute importijate ja turustajate huvid

- (147) Nagu juba öeldi põhjenduses 7, tegi komisjon esitatud väidete õigsuse üksikasjalikuks kontrollimiseks kontrollkäike kolme importija ja kahe kasutaja juurde Itaalias ja Poolas.
- (148) Nagu kirjeldatakse ajutise määruse põhjendustes 213–217, olid sõltumatud importijad ja müüjad käesoleva juhtumi puhul väga aktiivsed, olles üldjuhul meetmete vastu.
- (149) Üks huvitatud isik kommenteeris kvaliteedierinevusi. Ta väitis, et India ja Ameerika Ühendriikide roostevabast terasest külmavaltitud lehtmaterjali tootjate pakutav kvaliteet ei ole samal tasemel liidu tootmisharu toodangu või Hiina RVst ja Taiwanilt pärit impordiga. See väide ei leidnud kinnitust. Nagu öeldakse ajutise määruse põhjenduses 101, järgivad tootjad üldiselt samu üleilmseid standardeid ning puudub igasugune kinnitus, et India ja Ameerika Ühendriikide tootjad seda ei tee.

6.3. Kasutajate huvid

- (150) Mitmed eksportivad tootjad ja turustajad kordasid muret võimaliku negatiivse mõju üle, mida meetmed avaldavad kasutajatele. Kuid kasutajad ise seda muret ei jaganud ja kasutajate osalus jäi käesoleva juhtumi puhul väikseks.

6.4. Muude isikute huvid

- (151) Peale selle avaldas meetmetele toetust Saksamaa metallitööstuse ametiühing (IG Metall). Ta väljendas muret dumpinguhinnaga impordi mõju pärast liidu tootmisharu olukorrale. Ametiühing esindab ka olulisi kasutaja-tootmisharusid, nagu auto- ja kodumasinatööstus.

6.5. Järeldus liidu huvide kohta

- (152) Kuna muid märkusi liidu huvide kohta ei esitatud, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 209–222 esitatud järeldused.

7. TAGASIULATUVUS

- (153) Seoses dumpinguvastaste meetmete tagasiulatuva kohaldamisega tuleb hinnata alusmääruse artikli 10 lõikes 4 sätestatud kriteeriume. Artikli 10 lõike 4 punkti b kohaselt on üks põhikriteerium, mis tuleb täita, see, et „lisaks uurimisperioodil kahju tekitanud impordi tasemele on import veelgi märgatavalt suurenenud”.

- (154) Kui võrrelda roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kuu keskmist importi ⁽¹⁾ uurimisperioodil kuu keskmise impordiga registreerimisperioodil (17. detsember 2014 kuni 25. märts 2015), ilmneb impordimahtude vähenemine registreerimisperioodil. Nagu näha ajutise määruse tabelist 6, oli uurimisperioodil roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kuu keskmine impordimaht asjaomastest riikidest 26 043 tonni ⁽²⁾. Registreerimisperioodil oli roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kuu keskmine impordimaht asjaomastest riikidest 22 000 tonni ehk umbes 15 % väiksem. Taas ei ole konfidentsiaalsuse huvides jäetud välja selle Taiwani eksportiva tootja tühist ekspordimahtu, kelle puhul dumpingut ei tuvastatud.
- (155) Seega ei ole impordi märgatava suurenemise tingimus täidetud. Seepärast on jõutud järeldusele, et enne ajutiste meetmete kohaldamise alguskuupäeva toimunud impordi eesti ei nõuta tagasiulatuvat lõplikku dumpinguvastast tollimaksu.
- (156) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist taotles üks huvitatud isik tollimaksu tagasiulatuvat kogumist ja väitis, et komisjon vaatles meetmete tagasiulatuva kehtestamise otsustamisel valet perioodi. Isik väitis, et otsustamaks, kas import on täiendavalt oluliselt kasvanud, tuleb võtta arvesse impordi arengut kogu uurimisperioodile järgnenud aja jooksul.
- (157) Isik juhib tähelepanu impordi kasvule 2014. aasta veebruarist detsembrini, s.o alates uurimise algatamise eelsest ajast ja lõpetades umbes kaks nädalat pärast impordi registreerimise alustamist. Impordi areng näitas kõnealusel perioodil tõepoolest kasvu, kuid see kasv ei tekitanud tõenäosust, et parandav mõju, mida oleksid avaldanud meetmed, mis kavatseti kehtestada alates 26. märtsist 2015, saaks oluliselt õnnestatud, kui 17. detsembrist 2014 ei kehtestata täiendavaid meetmeid.
- (158) See on nii põhjusel, et pärast 2014. aasta juulit (peagi pärast uurimise algatamist) ja veelgi enam pärast 2014. aasta detsembrist (registreerimise algus) import vähenes, jõudes uurimisperioodiaegsele tasemele ja isegi madalamale, nagu täheldati põhjenduses 154. Perioodil, mille suhtes huvitatud isik taotleb tollimaksude kohaldamist (s.o mitte rohkem kui 90 päeva enne ajutiste meetmete kehtestamist ehk 26. detsembrist 2014 kuni 25 märtsini 2015), import kindlasti ei kasvanud, vaid kahanes, ja seega ei saa öelda, et sel oli kahjustav mõju.
- (159) Selle alusel järeldas komisjon, et õiguslikud tingimused oma kaalutusõiguse kasutamiseks alusmääruse artikli 10 lõike 4 alusel ei ole täidetud.

8. LÕPLIKUD DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (160) Dumpingu, tekitatud kahju, põhjuslike seoste ja liidu huvide kohta tehtud järeldusi arvesse võttes tuleks kooskõlas alusmääruse artikli 9 lõikega 4 kehtestada Hiina RVst ja Taiwanilt pärinevate roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes vastavalt alusmääruse artikli 7 lõikes 2 sätestatud väiksema tollimaksu reeglile lõplikud dumpinguvastased meetmed dumpingumarginaali tasemel.

8.1. Kahju kõrvaldamist võimaldav tase

- (161) Huvitatud isikud väitsid, et sihtkasum ei tohiks põhineda 2007. aastal, kuna see oli terasetööstusele väidetavalt erandlikult hea aasta. Komisjonile kättesaadav teave on aga näidanud, et aastatel 2004–2007 oli 2007. aasta tootmisharu jaoks kasumlikkuselt alles kolmas.
- (162) Üks huvitatud isik väitis ka, et 2007. aasta oli tõepoolest erandlik, sest selle kvartalitulemused olid väga erinevad. 2007. aasta kahe esimese kvartali jooksul oli tootmisharu tõesti väga tulemuslik, saavutades üle 10 %-lisi kasumimarginaale. Kahel viimasel kvartalil oli olukord aga väga erinev: kasumimarginaalid ulatusid vaid veidi üle tasuvuspiiri või olid isegi negatiivsed.

⁽¹⁾ Kuna registreerimisperiood on märgatavalt lühem kui uurimisperiood, on igakuiste keskmiste väärtuste võrdlemine kasulikum kui nende kahe perioodi kogumahtude võrdlemine.

⁽²⁾ Hiina RVst ja Taiwanilt pärit 312 517 tonni jagatud 12 kuu peale.

- (163) Ehkki see areng võib tõesti erandlik olla, näitab see ka, et 2007. aasta üldine keskmine ei saa olla erandlikult kõrge, sest see hõlmas kaht liidu tööstuse jaoks hea ja kaht halva tulemusega kvartalit.
- (164) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et sihtkasum on kõrgem kui muudes uurimistes, mis käsitlesid muid terastooteid, nagu rauast või legeerimata terasest keevistorusid ⁽¹⁾ ja elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid ⁽²⁾. Siiski ei esitanud see isik mingeid põhjendusi, miks teistsuguseid tooteid tootvat tootmisharu iseloomustav teave on asjakohasem kui liidu roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali tootmisharu ennast iseloomustav teave. Pealegi ei olnud ei rauast või legeerimata terasest keevistorusid ega ka elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid käsitlevate juhtumite puhul kasutatud teave ka värskem. Seega ei loeta kõnealust teavet ajutises määruses kasutatud teabest asjakohasemaks.
- (165) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist väitis üks huvitatud isik, et kasumit, mille liidu tootmisharu 2007. aastal sai, ei saa lugeda ei usaldusväärseks ega ka esinduslikuks, kuna turutingimused, nagu kirjeldati põhjenduses 162, ei olnud tavapärased. See isik ei seadnud aga kahtluse alla asjaolu, et 2007. aasta oli tootmisharu jaoks kasumlikkusest alles kolmas, nagu märgiti põhjenduses 161. Kuna liidu tootmisharu teenitud kasum on kooskõlas varem (aastatel 2004–2006) saavutatuga, ei saa nõustuda väitega, et 2007. aasta kasum ei saa olla usaldusväärne või esinduslik.
- (166) Üks huvitatud isik väitis, et kui komisjon arvutas samasuguse toote mittekahjustava hinna, liites liidu tootmisharu müügihindadele uurimisperiodil saadud tegeliku kahjumi ja sinna juurde veel eespool nimetatud 8,1 % kasumimarginaali, kaldus ta kõrvale oma väidetavast pikaajalisest mittekahjustava hinna arvutamise tavast, milles tootmiskuludele liideti sihtkasum.
- (167) Mõlemad tavad on olemas ja kasutusel. Liidu tootmisharu võrreldavate müügiandmete puudumise korral võib mittekahjustava hinna kindlaks teha, liites sihtkasumi kogukuludele. Praegusel juhul olid võrreldavad müügiandmed aga olemas. Peale selle koosnes liidu tootmisharu müüdiv samasugune toode tuhandetest tooteliikidest ja kõigil valimisse kuuluvatel liidu tootjatel oli ulatuslik seotud äriühingute, sh terasetöötlemiskeskuste võrgustik, mis tekitasid kulusid. Seepärast loeti kuluteabe kogumist iga tooteliigi kohta kontrollnumbrite tasandil teostatavaks. Selle asemel tehti kogukulud kindlaks, liites kaalutud keskmisele tootmishinnale saadud kaalutud keskmine kahjum. Nii arvutatud kogukuludele lisati 8,1 % kasumimarginaal.
- (168) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist põhjendas sama huvitatud isik täiendavalt, miks mittekahjustav hind tuleks arvutada, liites sihtkasumi tootmiskuludele.
- (169) Esiteks märkis isik, et erinevate kontrollnumbrite vahel on märkimisväärsed hinnavahed –150 %, mida ei saa selgitada kulude erinevustega. Selle väite kinnituseks ei esitatud aga mingit tõendusmaterjali. Erinevate kontrollnumbrite vahel on tõepoolest märkimisväärsed hinnavahed, mis tulenevad terase erinevatest klassidest, laiustest, paksustest ja viimistlustest. Erinevate kontrollnumbrite vahelised hinnavahed võivad tõesti ületada 150 %.
- (170) Teiseks esitas isik näite, kasutades hüpotetilise tooteliigi hüpotetilisi tootmiskulusid ja hüpotetilist müügihinda, mis väidetavalt näitab, et sihthinna arvutamine müügihinna alusel ei ole põhjendatud. Kuna aga kogu näites kasutatud teave on hüpotetiline ja ei viita tegelikele andmetele, ei saa selle hüpotetilise näite tulemus näidata, et kasutatud meetodika ei ole põhjendatud.
- (171) Kolmandaks väitis isik, et komisjon lihtsalt ei kogunud koostööd teinud liidu tootjalt tootmiskuluandmeid kontrollnumbrite kaupa. See väide ei vasta tõele. Tootmiskuluandmeid küsiti komisjoni küsimustikus, liidu tootjad esitasid need ja neid kontrolliti.

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/110, 26. jaanuar 2015, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Valgevenest, Hiina Rahvabariigist ja Venemaalt pärinevate rauast või legeerimata terasest keevistorude impordi suhtes ja lõpetatakse teatavate Ukrainast pärinevate rauast või legeerimata terasest keevistorude impordi käsitlev menetlus pärast nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist (ELT L 20, 27.1.2015, lk 6).

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/763, 12. mai 2015, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist, Jaapanist, Korea Vabariigist, Venemaa Föderatsioonist ja Ameerika Ühendriikidest pärit teatavate elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootete impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks (ELT L 120, 13.5.2015, lk 10).

- (172) Lisaks esitas isik näite, mis väidetavalt näitas, et komisjon liitis sihtkasumi müügihinnale, mis pidi andma väga suure kasumi. Selle väite toetuseks võrdles ta liidu tootmisharu müügihinda nii oma ekspordihinnaga kui ka liidu tootmisharu ühe teise, sarnase kontrollnumbriga toote müügihinnaga.
- (173) Ometi eksporditi mõlema näites kasutatud kontrollnumbriga tooteid tühistes kogustes ja sel ei olnud seega mingit mõju äriühingu kahjumarginaalile. Peale selle ei toeta väidet, et asjaomase kontrollnumbriga toodet on müüdnud väga suure kasumiga, ei tõendusmaterjal ega ka uurimise järeldused.
- (174) Kuna muid märkusi kahju kõrvaldamist võimaldava taseme kohta ei esitatud, kinnitati ajutise määruse põhjendustes 224–229 esitatud järeldused.

8.2. Lõplikud dumpinguvastased tollimaksud

- (175) Dumpingu, tekitatud kahju, põhjuslike seoste ja liidu huvide kohta tehtud järeldusi arvesse võttes tuleks kooskõlas alusmääruse artikli 9 lõikega 4 kehtestada vaatlusaluse toote impordi suhtes vastavalt väiksema tollimaksu reeglile lõplikud dumpinguvastased meetmed dumpingu- või kahjumarginaali tasemel.
- (176) Lõplikud dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida väljendatakse protsentides CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksude tasumist, peaksid olema järgmised:

Tabel 5

Dumpingumarginaalid, kahjumarginaalid ja dumpinguvastased tollimaksumäärad

Riik	Äriühing	Dumpingumarginaal (%)	Kahjumarginaal (%)	Dumpinguvastane tollimaks (%)
Hiina RV	Baosteel Stainless Steel Co., Ltd.	42,2	25,3	25,3
Hiina RV	Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd.	42,2	25,3	25,3
Hiina RV	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	50,2	24,4	24,4
Hiina RV	Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd.	50,2	24,4	24,4
Hiina RV	Teised koostööd tegevad äriühingud	49,1	24,6	24,6
Hiina RV	Kõik muud äriühingud	50,2	25,3	25,3
Taiwan	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	0		0
Taiwan	Tang Eng Iron Works Co., Ltd.	6,8	23,1	6,8
Taiwan	Yieh United Steel Corporation	6,8	23,1	6,8
Taiwan	Teised koostööd tegevad äriühingud	6,8	23,1	6,8
Taiwan	Kõik muud äriühingud	6,8	23,1	6,8

- (177) Käesoleva määrusega äriühingutele kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu määrad määrati kindlaks käesoleva uurimise järelduste põhjal. Seepärast kajastavad need olukorda, mis tehti uurimise ajal kindlaks kõnealuste äriühingute puhul. Nimetatud tollimaksumäärasid kohaldatakse üksnes vaatlusaluse toote impordi suhtes, mis on pärit asjaomasest riigist ja mille on tootnud nimetatud juriidilised isikud. Imporditud vaatlusaluse toote suhtes, mille on tootnud mis tahes muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetamata äriühing, kaasa arvatud mõni konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud äriühing, tuleks kohaldada tollimaksumäära, mida kohaldatakse „kõigi muude äriühingute” puhul. Neile ei tohiks rakendada ühtki individuaalsetest dumpinguvastastest tollimaksumääradest.
- (178) Äriühing, kes muudab hiljem oma juriidilise isiku nime, võib taotleda nende individuaalsete tollimaksumäärade kohaldamist. Taotlus tuleb adresseerida komisjonile ⁽¹⁾. Taotlus peab sisaldama kogu vajalikku teavet, mis võimaldab kindlaks teha, et muudatus ei mõjuta äriühingu õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale. Kui äriühingu nimevahetus ei mõjuta tema õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale, avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* teade nimevahetuse kohta.
- (179) Et tagada dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohane rakendamine, tuleks „kõigi muude äriühingute” dumpinguvastase tollimaksu määra kohaldada mitte üksnes käesolevas uurimises koostööst keeldunud eksportivate tootjate suhtes, vaid ka tootjate suhtes, kes uurimisperioodil liitu ei ekspordinud.

8.3. Hinnakohustiste pakkumine

- (180) Pärast lõplike järelduste teatavakstegemist esitas kolm eksportivat tootjat kooskõlas alusmääruse artikliga 8 hinnakohustiste pakkumised.
- (181) Komisjon hindas neid pakkumisi ja järeldas, et selliste kohustuste heakskiitmine oleks alusmääruse artikli 8 tähenduses ebaotstarbekas. Seda peamiselt paljude raskesti eristatavate tooteliikide tõttu, mida need pakkumised hõlmavad ja mille hinnad suuresti erinevad, samuti eksportivate tootjate äriühingute/kartellide keeruka struktuuri tõttu, mis muudaks kohustuste seire teostamatuks.
- (182) Komisjon selgitas eksportivatele tootjatele, et vaatlusalune toode ei ole kohustiste jaoks sobiv. Samuti selgitas komisjon, et nende keerukas äriühingu/kartelli struktuur muudaks kohustiste seire teostamatuks.
- (183) Kõik kolm pakkumist lükati seepärast tagasi.

8.4. Ajutise tollimaksu lõplik sissenõudmine

- (184) Üks huvitatud isik väitis, et meetmed ei peaks hõlmama ajutise tollimaksu kehtestamise ajal juba teele saadetud mahte. See tähendaks praktikas tollimaksust vabastamist, mis kahjustaks meetme parandavat mõju, ja on seetõttu tagasi lükatud.
- (185) Võttes arvesse kindlaks tehtud dumpingumarginaale ja liidu tootmisharule tekitatud kahju taset, tuleks lõplikult sisse nõuda ajutise määrusega kehtestatud ajutise dumpinguvastase tollimaksu alusel tagatud summad. Tagatiseks antud summad, mis ületavad dumpinguvastase tollimaksu lõplikku määra, vabastatakse.
- (186) Käesolev määrus on kooskõlas alusmääruse artikli 15 lõike 1 alusel moodustatud komitee arvamusega,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Hiina Rahvabariigist ja Taiwanilt pärinevate ning praegu CN-koodide 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ja 7220 20 89 alla kuuluvate roostevabast terasest lehtvaltstootedete suhtes, mida ei ole töödeldud muul viisil kui külmuvaltsimise teel, kehtestatakse nende importimisel lõplik dumpinguvastane tollimaks.

Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute toodetud ja lõikes 1 kirjeldatud toodete netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised:

Riik	Äriühing	Lõplik dumpinguvastane tollimaks (%)	TARICi lisakood
Hiina RV	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd., Taiyuan	24,4	C024
Hiina RV	Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd., Tianjin	24,4	C025
Hiina RV	Teised lisas loetletud koostööd tegevad äriühingud	24,6	
Hiina RV	Kõik muud äriühingud	25,3	C999
Taiwan	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd., Taipei	0	C030
Taiwan	Kõik muud äriühingud	6,8	C999

Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalset tollimaksumäära kohaldatakse tingimusel, et liikmesriigi tolliasutusele esitatakse kehtiv faktuurarve, millele peab olema lisatud kuupäeva ja faktuurarve väljastanud üksuse töötaja allkirjaga (märgitud peab olema töötaja nimi ja amet) deklaratsioon järgmise tekstiga: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et (kogus) roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali, mis on müüdüd ekspordiks Euroopa Liitu käesoleva arve alusel, on toodetud (äriühingu nimi ja aadress) (TARICi lisakood) (Taiwanil/Hiina RVs). Kinnitan, et käesolevas arves esitatud teave on täielik ja täpne.” Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide muude äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksumäära.

Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse asjakohaseid kehtivaid tollimaksumääruseid sätteid.

Artikkel 2

Summad, mis on tagatud ajutise dumpinguvastase tollimaksu alusel, mis on kehtestatud rakendusmäärusega (EL) 2015/501, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmuvaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes, tuleb lõplikult sisse nõuda. Dumpinguvastase tollimaksu lõplikku määra ületavad tagatissummad tuleb vabastada.

Artikkel 3

Kui mõni uus Hiina Rahvabariigi eksportiv tootja esitab komisjonile piisavad tõendid selle kohta, et:

- ta ei eksportinud uurimisperioodil (1. jaanuar 2013 – 31. detsember 2013) liitu artikli 1 lõikes 1 kirjeldatud toodet,
- ta ei ole seotud ühegi Hiina Rahvabariigi eksportija või tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva määrusega kehtestatud meetmeid,

— ta on tegelikult ekspordinud liitu vaatlusalust toodet pärast meetmete aluseks oleva uurimisperioodi lõppu või ta on võtnud endale tagasivõetamatu lepingulise kohustuse eksportida liitu märkimisväärne kogus,

või artikli 1 lõiget 2 muuta, lisades uue eksportiva tootja koostööd tegevate äriühingute hulka, kes ei kuulu valimisse, ning kohaldades seetõttu tema suhtes kaalutud keskmist tollimaksumäära.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. august 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

—
LISA

Koostööd tegevad Hiina eksportivad tootjad, kes ei kuulu valimisse

Riik	Nimi	TARICi lisakood
Hiina RV	Lianzhong Stainless Steel Corporation, Guangzhou	C026
Hiina RV	Ningbo Qi Yi Precision Metals Co., Ltd., Ningbo	C027
Hiina RV	Tianjin Lianfa Precision Steel Corporation, Tianjin	C028
Hiina RV	Zhangjiagang Pohang Stainless Steel Co., Ltd., Zhangjiagang City	C029

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1430,**26. august 2015,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Jambon de Lacaune (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾ Prantsusmaa taotlus registreerida nimetus „Jambon de Lacaune”.
- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Jambon de Lacaune” registreerida.
- (3) 3. märtsil 2014 registreeritud kirjas teatasid Prantsusmaa ametiasutused komisjonile, et nende territooriumil asuvad ettevõtjad SARL René Pujol, 11 avenue de Lattre de Tassigny, BP 52 81230 Lacaune, ja Maison Nègre, charcuterie lacaunaise, 6 avenue de Naurois, 81230 Lacaune, on toodet müüginimetuse „Jambon de Lacaune” all õiguspäraselt turustanud ja kõnealust nimetust üle viie aasta pidevalt kasutanud ning et kõnealune üksikasi tuli ilmsiks riikliku vastuväitemenetluse raames.
- (4) Kuna põhjenduses 3 esitatud ettevõtjad SARL René Pujol ja Maison Nègre täidavad määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 15 lõikes 1 sätestatud tingimusi, et saada üleminekuperiood müüginimetuse õiguspäraseks kasutamiseks pärast selle registreerimist, tuleks nende jaoks kehtestada registreerimistaotluse komisjonile esitamise kuupäevast algav viieaastane üleminekuperiood, et lubada neil kasutada nimetust „Jambon de Lacaune”.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Jambon de Lacaune” (KGT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽³⁾ XI lisas esitatud klassi 1.2 „lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)” kuuluva tootena.*Artikkel 2*

Ettevõtjatel SARL René Pujol ja Maison Nègre tuleks seepärast lubada jätkata nimetuse „Jambon de Lacaune” (KGT) kasutamist kuni 3. märtsini 2019.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT C 47, 10.2.2015, lk 5.⁽³⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, 13. juuni 2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. august 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/1431,**26. august 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. august 2015

*Komisjoni nimel**presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus	
0702 00 00	MA	171,5	
	ZZ	171,5	
0709 93 10	TR	125,7	
	ZZ	125,7	
0805 50 10	AR	155,9	
	BO	152,6	
	CL	155,5	
	UY	133,4	
	ZA	161,9	
	ZZ	151,9	
	0806 10 10	BA	74,4
		EG	213,1
MA		201,6	
MK		68,3	
TR		147,2	
ZZ		140,9	
0808 10 80		AR	124,0
	BR	102,5	
	CL	133,1	
	NZ	146,1	
	US	162,3	
	UY	170,8	
	ZA	123,7	
	ZZ	137,5	
	0808 30 90	AR	131,9
		CL	107,2
NZ		210,1	
TR		126,8	
ZA		106,7	
ZZ		136,5	
0809 30 10, 0809 30 90	MK	53,8	
	TR	134,6	
	ZZ	94,2	
0809 40 05	BA	58,1	
	MK	24,5	
	ZZ	41,3	

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2015/1432,

25. august 2015,

millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa Eestit ja Leedut käsitlevate kannete osas

(teatavaks tehtud numbri C(2015) 6031 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽³⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/709/EL ⁽⁴⁾ on sätestatud loomatervishoiualased tõrjemeetmed seoses sigade Aafrika katku esinemisega teatavates liikmesriikides. Kõnealuse otsuse lisas on piiritletud ja loetletud selliste liikmesriikide teatavad alad, mis on epidemioloogilist olukorda arvesse võttes eristatud vastavalt riski tasemele. Loetelu sisaldab Eesti, Itaalia, Läti, Leedu ja Poola teatavaid alasid.
- (2) Juulis 2015 teatas Eesti sigade Aafrika katku juhtumitest metssigadel piirkondades, mis on loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Üks neist juhtudest leidis aset alal, mis on loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisa II osas, ja teised leidsid aset kõnealuse lisa I osas loetletud alade lähedal.
- (3) Augustis 2015 teatas Leedu mitmest sigade Aafrika katku puhangust kodusigadel piirkondades, mis on loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Üks nendest haiguspuhangutest leidis aset alal, mis on loetletud lisa II osas.
- (4) Kui hinnatakse Eestis ja Leedus sigade Aafrika katku tõttu valitsevat loomatervise olukorda, tuleks arvesse võtta kõnealusest haigusest tingitud epidemioloogilise olukorra muutumist liidus. Selleks et loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid sihipäraselt rakendada ja takistada sigade Aafrika katku edasist levikut, samuti selleks, et vältida tarbetuid häireid liidusesiseses kaubanduses ning seda, et kolmandad riigid kehtestaksid põhjendamatu kaubandustõkkeid, tuleks muuta rakendusotsuse 2014/709/EL lisas esitatud liidu loetelu aladest, mille suhtes kohaldatakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid, ja võtta arvesse kõnealusest haigusest tingitud loomaterviseolukorda nimetatud liikmesriikides.

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.

⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

⁽³⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽⁴⁾ Komisjoni rakendusotsus 2014/709/EL, 9. oktoober 2014, milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides ja tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2014/178/EL (ELT L 295, 11.10.2014, lk 63).

- (5) Seepärast tuleks rakendusotsust 2014/709/EL vastavalt muuta.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. august 2015

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

„LISA

I OSA

1. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Kallaste linn;
- Kunda linn;
- Mustvee linn;
- Pärnu linn;
- Tartu linn;
- Harju maakond;
- Lääne maakond;
- Alatskivi vald;
- Are vald;
- Audru vald;
- Haaslava vald;
- Halinga vald;
- Haljala vald;
- Kambja vald;
- Kasepää vald;
- Koonga vald;
- Laekvere vald;
- Lavassaare vald;
- Luunja vald;
- Mäksa vald;
- Meeksi vald;
- Paikuse vald;
- Pala vald;
- osa Palamuse vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest ida pool;
- Peipsiääre vald;
- Piirissaare vald;
- Rägavere vald;

- Saare vald;
- Sauga vald;
- Sindi vald;
- Sõmeru vald;
- Surju vald;
- osa Tabivere vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest ida pool;
- Tahkuranna vald;
- osa Tartu vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest ida pool;
- Tootsi vald;
- Tori vald;
- Tõstamaa vald;
- Vara vald;
- Varbla vald;
- Vihula vald;
- Vinni vald;
- Viru-Nigula vald;
- Võnnu vald.

2. Lāti

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Krimuldas novads: Krimuldas pagasts;
- Ogres novads: Lauberes, Suntažu, Keipenes, Taurupes, Ogresgala ja Mazozolu pagasts;
- Priekuļu novads: Priekuļu ja Veselavas pagasts;
- Amatas novads;
- Cēsu novads;
- Ikšķiles novads;
- Inčukalna novads;
- Jaunjelgavas novads;
- Ķeguma novads;
- Lielvārdes novads;
- Līgatnes novads;
- Mālpils novads;
- Neretas novads;
- Ropažu novads;
- Salas novads;
- Sējas novads;

- Siguldas novads;
- Vecumnieku novads;
- Viesītes novads.

3. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Jurbarkas rajono savivaldybė: Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus ja Juodaičių seniūnija;
- Pakruojis rajono savivaldybė: Klovainių, Rozalimo ja Pakruojo seniūnija;
- Panevėžys rajono savivaldybė: Krekenavos, Upytės, Naujamiesčio ja Smilgių seniūnija;
- Raseiniai rajono savivaldybė: Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pagojukų ja Šiluvos seniūnija;
- Šakiai rajono savivaldybė: Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų ja Šakių seniūnija;
- Pasvalys rajono savivaldybė;
- Vilkaviškis rajono savivaldybė;
- Radviliškis rajono savivaldybė;
- Kalvarija savivaldybė;
- Kazlų Rūda savivaldybė;
- Marijampolė savivaldybė.

4. Poola

Jārgmised piirkonnad Poolas:

województwo podlaskie:

- powiat augustowski: gminy Augustów (sh Augustówi linn), Nowinka, Sztabin ja Bargłów Kościelny;
- powiat białostocki: gminy Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady, Dobrzyniewo Duże ja osaliselt Zabłudów (gmina edelaosa, mis on piiratud maanteega nr 19 ja edasi maanteega nr 685);
- powiat hajnowski: gminy Czyże, Hajnówka (sh Hajnówka linn), Dubicze Cerkiewne, Kleszczele ja Czeremcha;
- powiat siemiatycki: gminy Grodzisk, Dziadkowice ja Milejczyce;
- powiat wysokomazowiecki: gminy Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie (sh Wysokie Mazowieckie linn), Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo ja Ciechanowiec;
- powiat sejneński: gminy Krasnopol ja Puńsk;
- powiat suwalski: gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki ja Raczki;
- powiat zambrowski: gmina Rutki;
- powiat sokólski: gminy Suchowola ja Korycin;

- powiat bielski;
- powiat M. Białystok;
- powiat M. Suwałki;
- powiat moniecki.

II OSA

1. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Rakvere linn;
- Vändra linn;
- Viljandi linn;
- Ida-Viru maakond
- Põlva maakond;
- Rapla maakond;
- osa Suure-Jaani vallast, mis asub maanteest 49 lääne pool;
- osa Tamsalu vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest kirde pool;
- osa Viiratsi vallast, mis asub lääne pool joonest, mis on määratletud maantee 92 läänepoolse osaga kuni lõikumiseni maanteega 155, seejärel maanteega 155 kuni lõikumiseni maanteega 24156, seejärel maanteega 24156 kuni lõikumiseni Verilaske jõega, seejärel Verilaske jõega, kuni see jõuab valla lõunapiirini;
- Abja vald;
- Häädemeeste vald;
- Halliste vald;
- Kadrina vald;
- Karksi vald;
- Kõpu vald;
- Pärsti vald;
- Rakvere vald;
- Saarde vald;
- Tapa vald;
- Vändra vald.

2. Läti

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Krimuldas novads: Lēdurgas pagasts;
- Limbažu novads: Skultes, Vidridžu, Limbažu ja Umurgas pagasts;
- Ogres novads: Krapes, Madlienas ja Menģeles pagasts;
- Priekuļu novads: Liepas ja Mārsnēnu pagasts;

- Salacgrīvas novads: Liepupes pagasts;
- Aizkraukles novads;
- Aknīstes novads;
- Alūksnes novads;
- Apes novads;
- Balinavas novads;
- Balvi novads;
- Cesvaines novads;
- Ērgļu novads;
- Gulbenes novads;
- Ilūkstes novads;
- Jaunpiebalgas novads;
- Jēkabpils novads;
- Kocēnu novads;
- Kokneses novads;
- Krustpils novads;
- Līvānu novads;
- Lubānas novads;
- Madonas novads;
- Pārgaujas novads;
- Pļaviņu novads;
- Raunas novads;
- Rugāju novads;
- Skrīveru novads;
- Smiltenes novads;
- Varakļānu novads;
- Vecpiebalgas novads;
- Viļakasi novads;
- Jēkabpils republikas pilsēta;
- Valmiera republikas pilsēta.

3. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Anykščiai rajono savivaldybė: Andrioniškis, Anykščiai, Debeikiai, Kavarskas, Kurkliai, Skiemonys, Traupis, Troškūnai seniūnija ja Svėdasai seniūnija see osa, mis jāāb maanteest nr 118 lōuna poole;
- Jonava rajono savivaldybė: Šilų ja Bukonių seniūnija; Žeimių seniūnija: Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai kaimas;

- Kaišiadorys rajono savivaldybė: Kaišiadorių apylinkės, Kruonio, Nemaitonių, Paparčių, Žąslių, Žiežmarių, Žiežmarių, Žiežmarių apylinkės seniūnija ning Rumšiškių seniūnija see osa, mis jāāb maanteest N. A1 lōuna poole;
- Kaunas rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių ja Zapyškio seniūnija;
- Kėdainiai rajono savivaldybė: Jsovainių, Pernaravos, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos seniūnija, Kėdainių miesto;
- Panevėžys rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Raguvos, Vadoklių ja Velžio seniūnija;
- Šalčininkai rajono savivaldybė: Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškių, Butrimonių, Eišiškių, Poškonių ja Dieveniškių seniūnija;
- Varėna rajono savivaldybė: Kaniavos, Marcinkonių ja Merkinės seniūnija;
- Alytus miesto savivaldybė;
- Kaišiadorys miesto savivaldybė;
- Kaunas miesto savivaldybė;
- Panevėžys miesto savivaldybė;
- Vilnius miesto savivaldybė;
- Alytus rajono savivaldybė;
- Biržai rajono savivaldybė;
- Druskininkai rajono savivaldybė;
- Lazdijai rajono savivaldybė;
- Prienai rajono savivaldybė;
- Širvintos rajono savivaldybė;
- Ukmergė rajono savivaldybė;
- Vilnius rajono savivaldybė;
- Birštonas savivaldybė;
- Elektrėnai savivaldybė.

4. Poola

Jārgmised piirkonnad Poolas:

województwo podlaskie:

- powiat białostocki gminy Czarna Białostocka, Supraśl, Wasilków ja osaliselt Zabłudów (gmina kirdeosa, mis on piiratud maanteega nr 19 ja edasi maanteega nr 685);
- powiat sokólski: gminy Dąbrowa Białostocka, Janów, Nowy Dwór ja Sidra;
- powiat sejneński: gminy Giby ja Sejny (sh Sejny linn);
- powiat augustowski: gminy Lipsk ja Płaska;
- powiat hajnowski: gminy Narew, Narewka ja Białowieża.

III OSA

1. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Elva linn;
- Jõgeva linn;
- Põltsamaa linn;
- Võhma linn;
- Järva maakond;
- Valga maakond;
- Võru maakond;
- osa Palamuse vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest lääne pool;
- osa Suure-Jaani vallast, mis asub maanteest 49 ida pool;
- osa Tabivere vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest lääne pool;
- osa Tamsalu vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest edela pool;
- osa Tartu vallast, mis asub Tallinna-Tartu raudteest lääne pool;
- osa Viiratsi vallast, mis asub ida pool joonest, mis on määratletud maantee 92 läänepoolse osaga kuni lõikumiseni maanteega 155, seejärel maanteega 155 kuni lõikumiseni maanteega 24156, seejärel maanteega 24156 kuni lõikumiseni Verilaske jõega, seejärel Verilaske jõega, kuni see jõuab valla lõunapiirini;
- Jõgeva vald;
- Kolga-Jaani vald;
- Konguta vald;
- Kõo vald;
- Laeva vald;
- Nõo vald;
- Paistu vald;
- Pajusi vald;
- Põltsamaa vald;
- Puhja vald;
- Puurmani vald;
- Rakke vald;
- Rannu vald;
- Rõngu vald;
- Saarepeedi vald;
- Tähtvere vald;
- Tarvastu vald;
- Torma vald;

- Ūlenurme vald;
- Väike-Maarja vald.

2. Lāti

Jārgmised piirkonnad Lātis:

- Limbažu novads: Viļķenes, Pāles ja Katvaru pagasts;
- Salacgrīvas novads: Ainažu ja Salacgrīvas pagasts;
- Aglonas novads;
- Alojās novads;
- Beverīnas novads;
- Burtnieku novads;
- Ciblas novads;
- Dagdas novads;
- Daugavpils novads;
- Kārsavas novads;
- Krāslavas novads;
- Ludzas novads;
- Mazsalacas novads;
- Naukšēnu novads;
- Preiļu novads;
- Rēzeknes novads;
- Riebiņu novads;
- Rūjienas novads;
- Strenču novads;
- Valkas novads;
- Vārkavas novads;
- Viļānu novads;
- Zilupes novads;
- Daugavpils republikas pilsēta;
- Rēzekne republikas pilsēta.

3. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Anykščiai rajono savivaldybė: Viešintos seniūnija ja Svėdasai seniūnija see osa, mis jāāb maanteest nr 118 pōhja poolē;
- Jonava rajono savivaldybė: Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių ja Kulvos seniūnija ning Žeimiai seniūnija's: Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martynišķiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žeimių gst., Žieveliškiai kaimas ja Žeimių miestelis;

- Kaišiadorys rajono savivaldybė: Palomenės ja Pravieniškių seniūnija ning Rumsiškių seniūnija see osa, mis jääb maanteest N. A1 põhja poole;
- Kaunas rajono savivaldybė: Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos ja Neveronių seniūnija;
- Kėdainiai rajono savivaldybė: Pelėdnagių seniūnija;
- Šalčininkai rajono savivaldybė: Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos ja Kalesninkų seniūnija;
- Varėna rajono savivaldybė: Valkininkų, Jakėnų,, Matuizų, Varėnos ja Vydenių seniūnija;
- Jonava miesto savivaldybė;
- Ignalina rajono savivaldybė;
- Kupiškis rajono savivaldybė;
- Moletai rajono savivaldybė;
- Rokiškis rajono savivaldybė;
- Švencionys rajono savivaldybė;
- Trakai rajono savivaldybė
- Utena rajono savivaldybė;
- Zarasai rajono savivaldybė;
- Visaginas savivaldybe.

4. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

województwo podlaskie:

- powiat białostocki: gminy Gródek ja Michałowo;
- powiat sokólski: gminy Krynki, Kuźnica, Sokółka ja Szudziałowo.

IV OSA

Itaalia

Järgmised piirkonnad Itaalias:

kõik Sardiinia piirkonnad.”

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET